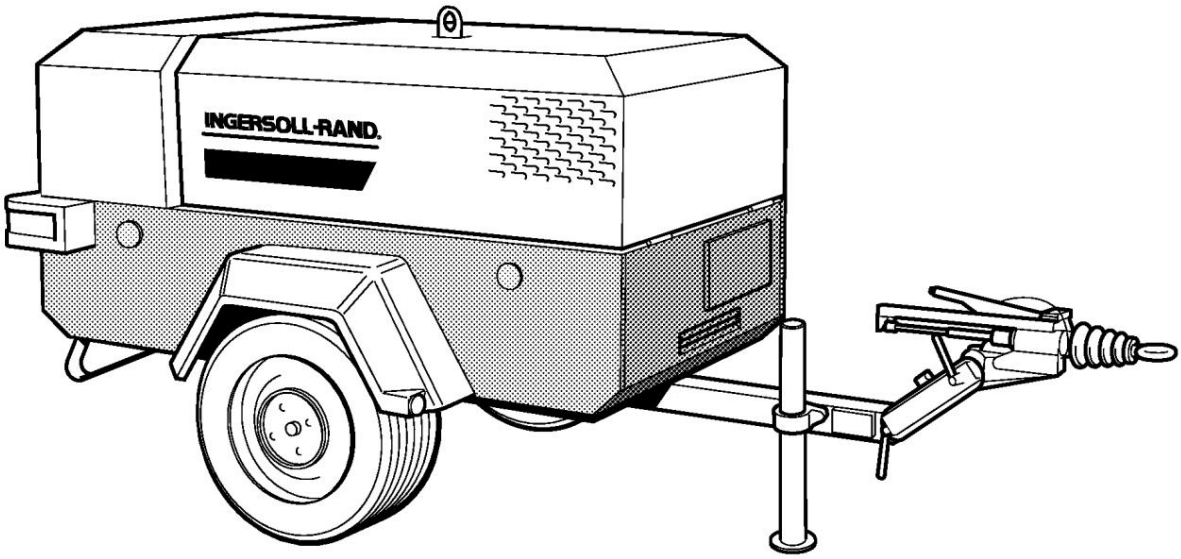
Machine Translated by Google

Ingersoll-Rand®

P90 P101 P110 P130 HP95 P150 P180 HP140 7/51

MANUAL DE OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO



Este manual contiene
Información de seguridad importante
y debe ponerse a disposición de
personal que opera y
mantener esta máquina

P90	N° DE SERIE:	210000 ->
P101	N° DE SERIE:	-> 210000
P110	N° DE SERIE:	-> 312200
P130, HP95	N° DE SERIE:	-> 312200
P150	N° DE SERIE:	-> 402000
P180, HP140	N° DE SERIE:	-> 415000
7/51	N° DE SERIE:	415000 ->

CCN: 89297972 GB
FECHA: JUNIO DE 2001

Machine Translated by Google

Machine Translated by Google

Los modelos de máquinas representados en este manual pueden utilizarse en varios lugares del mundo. Las máquinas vendidas y enviadas a países del mercado común europeo requieren que la máquina muestre la marca CE y cumpla con varias directivas. En tales casos, la especificación de diseño de esta máquina ha sido certificada como conforme con las directivas CE. Cualquier modificación de cualquier pieza está absolutamente prohibida y daría como resultado la invalidez de la certificación y la marca CE. A continuación se incluye una declaración de dicha conformidad:

CE

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS CE

98/37/CE, 93/68/CEE, 89/336/CEE

NOSOTROS,

Compañía Ingersoll-Rand limitada
CARRIL DE LOS CISNES
VERDE HINDLEY
WIGAN WN2 4EZ
REINO UNIDO

DECLARAMOS QUE, BAJO NUESTRA EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD POR LA FABRICACIÓN Y EL SUMINISTRO, LOS PRODUCTO(S)

P90 P101 P110 P130 HP95 P150 P180 HP140 7/51

A LO QUE SE REFIERE ESTA DECLARACIÓN, SE (SE) CONFORMA (SE) CON LAS DISPOSICIONES DE LAS DIRECTIVAS ANTERIORES UTILIZANDO LAS SIGUIENTES NORMAS PRINCIPALES.

EN29001: EN292, EN60204–1, EN1012–1, PN8NTC2, EN50081, EN50082

EMITIDO EN HINDLEY GREEN EL 01/01/2001 POR H.SEDDON, GERENTE DE GARANTÍA DE CALIDAD.

H. SEDDO

Machine Translated by Google

1 CONTENIDO Y ABREVIATURAS

	CONTENIDO
1	CONTENIDO
2	PREFACIO
4	SÍMBOLOS ISO
7	SEGURIDAD
10	INFORMACIÓN GENERAL Dimensiones Datos
18	INSTRUCCIONES DE USO Puesta en servicio Antes de empezar A partir de Parada Parada de emergencia Reinicio Monitoreo durante el funcionamiento Desmantelamiento
22	MANTENIMIENTO Mantenimiento rutinario Lubricación Regulación de velocidad y presión Tabla de ajustes de par
29	SISTEMAS DE MAQUINAS Sistema eléctrico Sistema de tuberías e instrumentación
33	DETECCIÓN DE FALLAS
35	OPCIONES
	Lubricador. Seguridad. Información general. Instrucciones de funcionamiento. Mantenimiento. Detección de fallas.
	Ayuda para arranque en frío. Seguridad. Información general. Instrucciones de funcionamiento. Mantenimiento. Detección de fallas.
	Generador. Seguridad. Información general. Instrucciones de funcionamiento. Mantenimiento. Detección de fallas.

ABREVIATURAS Y SÍMBOLOS

Comuníquese con Ingersoll–Rand para obtener el número de serie

–>#### Hasta el número de serie.
####–> Desde el número de serie

* No ilustrado

† Opción

Opción de generador WDG
AUS Australia

AR Según sea necesario
AUS Australia

D Alemania
DK Dinamarca

E España
F Francia
GB Gran Bretaña

En Italia
N Noruega
NL Países Bajos

P Portugal
S Suecia
SF Finlandia

Tren de rodaje de altura fija FHRG
VHRG Tren de rodaje de altura variable

Machine Translated by Google

El contenido de este manual se considera de propiedad exclusiva y confidencial para Ingersoll–Rand y no debe reproducirse sin el permiso previo por escrito de Ingersoll–Rand.

Nada de lo contenido en este documento pretende ampliar ninguna promesa, garantía o representación, expresa o implícita, con respecto a los productos Ingersoll–Rand descritos en este documento. Dichas garantías o Los demás términos y condiciones de venta de productos se ajustarán a con los términos y condiciones estándar de venta para dichos productos, que Están disponibles bajo petición.

Este manual contiene instrucciones y datos técnicos para cubrir todas las operaciones rutinarias y tareas de mantenimiento programadas por operación y Personal de mantenimiento. Las revisiones importantes quedan fuera del alcance de este manual y debe remitirse a un servicio autorizado de Ingersoll–Rand. departamento.

La especificación de diseño de esta máquina ha sido certificada como Cumpliendo con las directivas CE. Como resultado:

(a) Cualquier modificación de la máquina está estrictamente prohibida y supondrá la invalidez Certificación CE.

(b) Esta máquina no debe utilizarse en EE. UU. ni Canadá (donde la CE lo permita). (La certificación no es válida y se requerirá otra certificación).

Todos los componentes, accesorios, tuberías y conectores añadidos al El sistema de aire comprimido debe ser:
. de buena calidad, adquirido de un fabricante de buena reputación y, Siempre que sea posible, será de un tipo aprobado por Ingersoll–Rand.
. claramente clasificado para una presión al menos igual a la máxima de la máquina Presión de trabajo admisible.
. compatible con el lubricante/refrigerante del compresor.
. acompañado de instrucciones para una instalación, operación y mantenimiento seguros. mantenimiento.

Detalles de equipos aprobados son Disponible desde Ingersoll–Rand Departamentos de servicio.

El uso de piezas de reparación/lubricantes/fluidos distintos a los incluidos dentro de la lista de piezas aprobadas por Ingersoll–Rand pueden crear peligros condiciones sobre las que Ingersoll–Rand no tiene control. Por lo tanto Ingersoll–Rand no se hace responsable de los equipos en los que Se instalan piezas de reparación no homologadas.

Ingersoll–Rand se reserva el derecho de realizar cambios y mejoras en los productos sin previo aviso y sin incurrir en ningún coste obligación de realizar dichos cambios o añadir dichas mejoras a productos vendidos anteriormente.

A continuación se describen los usos previstos de esta máquina y se ofrecen ejemplos. También se dan indicaciones de uso no aprobado, sin embargo Ingersoll–Rand no puede Anticipar cualquier aplicación o situación laboral que pueda surgir.

EN CASO DE DUDA CONSULTE CON LA SUPERVISIÓN.

Esta máquina ha sido diseñada y suministrada para su uso únicamente en el siguientes condiciones y aplicaciones especificadas:
. Compresión de aire ambiente normal que no contiene ninguna sustancia conocida o Gases, vapores o partículas adicionales detectables
. Operación dentro del rango de temperatura ambiente especificado en la INFORMACIÓN GENERAL sección de este manual.

Generación de electricidad a 110v (monofásica), 230v (monofásica), 230v (trifásica) y 400 V (trifásico) / 230 V (monofásico) nominal a 50 Hertz con toma de tierra central.

(Grupo de Trabajo)

El uso de la máquina en cualquiera de los tipos de situaciones enumerados en Tabla 1:–

a) No esté aprobado por Ingersoll–Rand,
b) Pueda perjudicar la seguridad de los usuarios y de otras personas, y
c) Puede perjudicar cualquier reclamación presentada contra Ingersoll–Rand.

TABLA 1
Utilización de la máquina para producir aire comprimido para: a) consumo humano directo b) consumo humano indirecto, sin la filtración y pureza adecuadas cheques.
Uso de la máquina fuera del rango de temperatura ambiente especificado en el SECCIÓN DE INFORMACIÓN GENERAL de este manual.
Uso de la máquina donde exista algún riesgo real o previsible de niveles peligrosos de gases o vapores inflamables.
Uso de la máquina equipada con accesorios no aprobados por Ingersoll–Rand componentes / lubricantes / fluidos.
Uso de la máquina con componentes de seguridad o control faltantes o desactivado.
(Grupo de Trabajo)
Uso del generador para suministrar cargas mayores que las especificadas.
Uso de equipos eléctricos inseguros o inservibles conectados a El generador.
Uso de equipos eléctricos: (a) Tener valores nominales de voltaje y/o frecuencia incorrectos. (b) Que contengan equipos informáticos y/o electrónicos similares.

La empresa no acepta ninguna responsabilidad por errores en la traducción de Este manual de la versión original en inglés.

DERECHOS DE AUTOR 2001
EMPRESA INGERSOLL-RAND

GARANTÍA LIMITADA EXTENDIDA DEL COMPACTADOR

La división de compresores portátiles de Ingersoll–Rand se complace en Anunciamos la disponibilidad de una garantía limitada extendida para el compresor. El anuncio de la garantía extendida coincide con la Introducción del fluido para compresores Pro–Tec. Pro–Tec Compressor El fluido es un líquido de color ámbar especialmente formulado para dispositivos portátiles. Compresores y se suministra como fluido llenado de fábrica para todos máquinas.

Todas las máquinas tienen la garantía estándar del compresor. El primero de 24 Desde de de meses envío a, la acumulación 4000 horas servicio por el usuario inicial *.

La garantía contra defectos incluirá el reemplazo del Airend completo, siempre que el Airend original se devuelva ensamblado y sin abrir.

La garantía limitada opcional es la primera de 60 meses a partir de envío a, o la acumulación de 10.000 horas de servicio. La garantía opcional se limita a defectos en los componentes principales (rotores, carcasas, engranajes y cojinetes), y está disponible automáticamente cuando el Se cumplen las siguientes condiciones:

1. El compresor original se devuelve ensamblado y sin abrir.

2. Presentación de pruebas de que los fluidos, filtros y Se han utilizado separadores. Consulte el manual de funcionamiento y piezas. Para los fluidos correctos, filtros y elementos separadores requeridos.

3. Presentación de pruebas de que se han respetado los intervalos de mantenimiento. seguido.

Machine Translated by Google

GARANTÍA	TIEMPO	*ENDA DE AIRE DESNUDA	**COMPONENTES DEL END COMPACTADOR
ESTÁNDAR	2 AÑOS / 4000 HORAS	100% PIEZAS Y MANO DE OBRA	100% PIEZAS Y MANO DE OBRA
OPCIONAL	5 AÑOS / 10 000 HORAS	100% PIEZAS Y MANO DE OBRA	0%

*ENDA DE COMPRESIÓN DESNUDA – se refiere a las partes principales de la unidad de compresión (rotores, carcasas, engranajes y cojinetes).

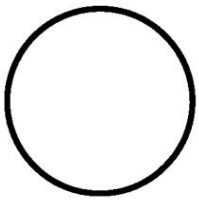
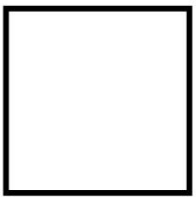
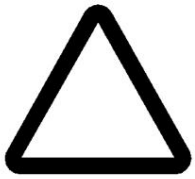
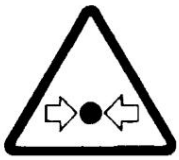
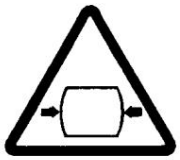
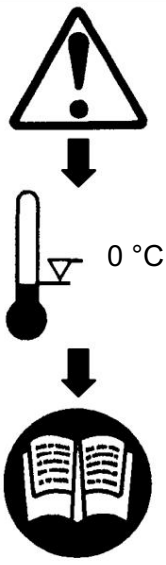
**COMPONENTES DEL END AIREADOR: se refiere a los accesorios auxiliares del Unidad de compresión desnuda (acoplamiento de transmisión, sellos, bombas, válvulas, tubos, mangueras, accesorios) y carcasa del filtro).

Los fluidos para compresores Pro–Tec están disponibles en su distribuidor local. Sucursal o distribuidor de Ingersoll–Rand.

Cuando las condiciones climáticas dicten que el otro Ingersoll–Rand Se deben utilizar fluidos para compresores (XHP505 o Performance 500). La garantía extendida se aplicará si se cumplen las condiciones anteriores.

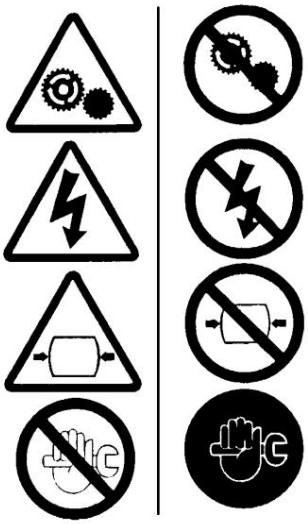
Machine Translated by Google

FORMA GRÁFICA Y SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS ISO

		
Prohibición / Obligatorio	Información / Instrucciones	Advertencia
 ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica.	 ADVERTENCIA – Componente presurizado o sistema.	 ADVERTENCIA – Superficie caliente.
 ADVERTENCIA – Control de presión.	 ADVERTENCIA – Riesgo de corrosión.	 ADVERTENCIA – Flujo de aire/gas o descarga de aire.
 ADVERTENCIA – Recipiente presurizado.	 ADVERTENCIA – Gases de escape calientes y nocivos.	 ADVERTENCIA – Mantenga la presión correcta de los neumáticos. (Consulte la INFORMACIÓN GENERAL sección de este manual).
 ADVERTENCIA – Líquido inflamable.	 ADVERTENCIA – Antes de conectar la barra de remolque o comenzar a remolcar consulte el Manual de operación y mantenimiento.	 ADVERTENCIA – Para temperatura de funcionamiento por debajo de 0C, consulte el funcionamiento y manual de mantenimiento.

Machine Translated by Google

5 SÍMBOLOS ISO



ADVERTENCIA – No realice ninguna mantenimiento de esta máquina hasta que El suministro eléctrico está desconectado y el aire La presión se alivia totalmente.



ADVERTENCIA – Consulte el manual de operación y manual de mantenimiento antes de comenzar cualquier mantenimiento.



No respire el aire comprimido de este máquina.



No retire el manual de operación y mantenimiento. Manual y portamanual de esta máquina.



No apilar.



No opere la máquina sin la protección. estando equipado



No se pare sobre ninguna válvula de servicio ni ningún otro partes del sistema de presión.



No opere con las puertas o el gabinete. abierto.



No utilice la carretilla elevadora desde este lado.



No exceda el límite de velocidad del remolque.



Sin luces desnudas.



No abra la válvula de servicio antes de La manguera de aire está conectada.



Utilice la carretilla elevadora únicamente desde este lado.



Parada de emergencia.



Punto de amarre

Machine Translated by Google

 Punto de elevación.	 Encendido.	 Apagado (energía).
 Lea el manual de operación y mantenimiento Antes de la operación o mantenimiento de este Se realiza la operación de la máquina.	 Al estacionar, use un soporte de apoyo, un rastrillo de mano y calzos para ruedas	 Llenado de aceite del compresor

Machine Translated by Google

ADVERTENCIAS

Las advertencias llaman la atención sobre instrucciones que deben seguirse Precisamente para evitar lesiones o la muerte.

PRECAUCIONES

Las precauciones llaman la atención sobre las instrucciones que deben seguirse. Precisamente para evitar dañar el producto, el proceso o su entorno.

NOTAS

Las notas se utilizan para información complementaria.

Información general

Asegúrese de que el operador lea y consulte los entiende Las calcomanías y manuales antes de realizar mantenimiento u operación.

Asegúrese de que el Manual de Operación y Mantenimiento, y el Los soportes manuales no se retiran de forma permanente de la máquina.

Asegúrese de que el personal de mantenimiento esté adecuadamente capacitado, competente y haber leído los Manuales de Mantenimiento.

Asegúrese de que todas las cubiertas protectoras estén en su lugar y de que El dosel/las puertas están cerradas durante el funcionamiento.

La especificación de esta máquina es tal que la máquina no es Adecuado para su uso en áreas con riesgo de gases inflamables. Si se aplica esta aplicación Se requiere que se cumplan todas las regulaciones locales, códigos de práctica y reglas del sitio. Para garantizar que la máquina pueda funcionar de forma segura y de manera confiable, equipos adicionales como detección de gas, escape Es posible que se requieran parachispas y válvulas de admisión. depende de las regulaciones locales o del grado de riesgo involucrado.

Bajo ninguna circunstancia se deben introducir líquidos volátiles como el éter. Se utiliza para iniciar esta máquina.

Se debe realizar una inspección visual semanal de todos los sujetadores/tornillos de fijación. asegurar piezas mecánicas. En particular, piezas relacionadas con la seguridad, como Enganche de acoplamiento, componentes de la barra de tiro, ruedas de carretera y asa de elevación Debe comprobarse para una seguridad total.

Todos los componentes que estén sueltos, dañados o inservibles, deben ser subsanado sin demora.

Aire comprimido

El aire comprimido puede ser peligroso si no se manipula correctamente. Antes Al realizar cualquier trabajo en la unidad, asegúrese de que se haya purgado toda la presión de la misma. sistema y que la máquina no pueda iniciarse accidentalmente.

Asegúrese de que la máquina esté funcionando a la presión nominal y que La presión nominal es conocida por todo el personal relevante.

Todos los equipos de presión de aire instalados o conectados a la máquina. Debe tener valores de presión de trabajo seguros de al menos la presión nominal de la máquina. presión.

Si hay más de un compresor conectado a un común En la planta aguas abajo, se deben instalar válvulas de retención y válvulas de aislamiento efectivas. Equipado y controlado por procedimientos de trabajo, de modo que una máquina no pueda ser presionado / sobrepresionado accidentalmente por otro.

El aire comprimido no debe utilizarse para la alimentación directa de ningún tipo de aparato respiratorio o mascarilla.

El aire descargado contiene un porcentaje muy pequeño de compresor. aceite lubricante y se debe tener cuidado para garantizar que aguas abajo El equipo es compatible.

Si el aire descargado se va a liberar finalmente en un espacio confinado Espacio, se debe proporcionar ventilación adecuada.

Al utilizar aire comprimido, utilice siempre equipo personal adecuado. Equipo de protección.

Todas las piezas que contienen presión, especialmente las mangueras flexibles y sus Los acoplamientos deben ser inspeccionados periódicamente, estar libres de defectos y ser Reemplazar de acuerdo a las instrucciones del Manual.

Evite el contacto corporal con el aire comprimido.

Se debe revisar la válvula de seguridad ubicada en el tanque separador. Periódicamente para su correcto funcionamiento.

Materiales

Las siguientes sustancias puede producirse durante el funcionamiento de contiene esta máquina:

. polvo del revestimiento del freno
. gases de escape del motor

EVITE LA INHALACIÓN

Asegúrese de que haya una ventilación adecuada del sistema de refrigeración y del escape. Los gases se mantienen en todo momento.

Las siguientes sustancias se utilizan en la fabricación de este máquina y puede ser peligrosa para la salud si se utiliza incorrectamente:

Lubricante para compresores
. lubricante de motor
.grasa conservante
. preventivo de óxido
. combustible diésel
. electrolito de la batería

EVITE LA INGESTA, EL CONTACTO CON LA PIEL Y LA INHALACIÓN DE HUMOS

Los componentes de un material fibroso no metálico pueden contener pequeñas cantidades de amianto blanco. Al manipular, desmantelar o Al montar estos componentes se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Opere siempre en un área bienventilada.
- Deseche los residuos en un recipiente sellado.
- Utiliceagua para humedecer el polvo.
- Evite la inhalación de partículas de polvo.

Si el lubricante del compresor entra en contacto con los ojos, regar con agua durante al menos 5 minutos.

Si el lubricante del compresor entra en contacto con la piel, Lavar inmediatamente.

Consulte a un médico si se utilizan grandes cantidades de lubricante para compresores. ingerido.

Consulte a un médico en caso de inhalación del lubricante del compresor.

Nunca administre líquidos ni induzca el vómito si el paciente está inconsciente o teniendo convulsiones.

Las hojas de datos de seguridad para lubricantes de compresores y motores deben obtenido del proveedor de lubricante.

Batería

Las baterías contienen líquido corrosivo y producen gases explosivos. No exponer a la luz directa del sol. Utilizar siempre ropa de protección personal. Al manipular la máquina, asegúrese de que al arrancarla desde una batería auxiliar que se observe la polaridad correcta y que las conexiones sean seguras.

NO INTENTE ARRANCAR DE FORMA ESCLAVA UNA BATERÍA CONGELADA YA QUE ESTO PUEDE PROVOCAR QUE EXPLOTE.

Machine Translated by Google

Generador

(Grupo de Trabajo)

El grupo electrógeno está diseñado para su uso seguro. Sin embargo, la responsabilidad de su funcionamiento seguro recae en quienes lo instalan, lo utilizan y lo mantienen. Las siguientes precauciones de seguridad se ofrecen como guía y, si se siguen concienzudamente, minimizarán la posibilidad de accidentes durante la vida útil de este equipo.

Controles de parada de emergencia

Nota importante: además del control de parada de emergencia con llave en el panel de control principal, se proporciona un segundo control en el panel de control de tomacorrientes en caso de peligros eléctricos asociados con el funcionamiento del generador. Utilice este segundo control para aislar inmediatamente toda la energía eléctrica de todos los tomacorrientes y luego utilice el control con llave para detener el motor.

El funcionamiento del generador debe realizarse de acuerdo con los códigos eléctricos reconocidos y los códigos de salud y seguridad locales.

El grupo electrógeno debe ser operado por personas que hayan sido capacitadas en su uso y autorizadas para hacerlo, y que hayan leído y comprendido el manual del operador. El incumplimiento de las instrucciones, procedimientos y precauciones de seguridad del manual aumenta la posibilidad de accidentes y lesiones.

No ponga en marcha el grupo electrógeno a menos que sea seguro hacerlo. No intente hacer funcionar el grupo electrógeno si sabe que existe una condición insegura. Coloque un aviso de peligro en el grupo electrógeno y déjelo fuera de servicio desconectando la batería y todos los conductores sin conexión a tierra, de modo que otras personas que no sepan que existe una condición insegura no intenten hacerlo funcionar hasta que se corrija la condición.

Debajo de las tomas de corriente se encuentra previsto un punto de tierra.

El grupo electrógeno solo debe utilizarse con el punto de tierra conectado directamente a la masa general de tierra. Hay disponible un kit de picas de tierra como accesorio opcional para este fin (consulte la regiones catalogar).

ADVERTENCIA: NO OPERE LA MÁQUINA A MENOS QUE HAYA SIDO ADECUADAMENTE CONECTADA A TIERRA.

Los grupos electrógenos deben ser conectados a la carga únicamente por electricistas capacitados y calificados que hayan sido delegados para hacerlo y, cuando lo requieran las regulaciones aplicables, su trabajo debe ser inspeccionado y aceptado por la agencia de inspección que tenga autoridad, antes de intentar operar el grupo electrógeno.

No haga contacto las partes energizadas eléctricamente del grupo electrógeno y/o los cables o conductores de interconexión con ninguna parte del cuerpo ni con ningún objeto conductor no aislado.

Asegúrese de que el grupo electrógeno esté efectivamente conectado a tierra de acuerdo con todas las reglamentaciones aplicables antes de intentar realizar o interrumpir conexiones de carga y antes de intentar operarlo.

No intente realizar ni interrumpir conexiones eléctricas a grupos electrógenos que se encuentren sobre agua o suelo húmedo.

Antes de intentar hacer o interrumpir conexiones eléctricas en el grupo electrógeno, detenga el motor, desconecte la batería y desconecte y bloquee los conductores sin conexión a tierra en el extremo de carga.

Mantenga todas las partes del cuerpo y las herramientas portátiles u otros objetos conductores alejados de las partes energizadas expuestas del sistema eléctrico del motor del grupo electrógeno. Mantenga los pies secos, párese sobre superficies aislantes y no toque ninguna otra parte del grupo electrógeno cuando realice ajustes o reparaciones en las partes energizadas expuestas del sistema eléctrico del motor del grupo electrógeno.

Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de terminales del grupo electrógeno tan pronto como se hayan realizado o interrumpido las conexiones. No opere el grupo electrógeno sin la tapa de terminales firmemente colocada en su lugar.

Cierre y bloquee todas las puertas de acceso cuando el grupo electrógeno se deje sin supervisión.

No utilice extintores destinados a incendios de clase A o clase B en áreas con fuego de clase A incendios eléctricos. Utilice únicamente extintores adecuados para la clase ANTES DE CREATE o clase B. abecedario incendios.

Mantenga el vehículo remolcador o portaequipos, el grupo electrógeno, los cables de conexión, las herramientas y todo el personal al menos a 3 metros de todas las líneas eléctricas y cables eléctricos enterrados, excepto aquellos conectados al grupo electrógeno.

Intente realizar reparaciones únicamente en áreas limpias, secas, bien iluminadas y ventiladas.

Conecte el grupo electrógeno únicamente a cargas y/o sistemas eléctricos que sean compatibles con sus características eléctricas y que estén dentro de su capacidad nominal.

Transporte

Al cargar o transportar máquinas, asegúrese de utilizar los puntos de elevación y amarre especificados.

Al cargar o transportar máquinas, asegúrese de que el vehículo remolcador, su tamaño, peso, enganche de remolque y suministro eléctrico sean adecuados para proporcionar un remolque seguro y estable a velocidades hasta el máximo legal para el país en el que se remolca o, según se especifique para el modelo de la máquina, si es inferior al máximo legal.

Cuando se apliquen restricciones de licencia de conducir, asegúrese de que el peso máximo del remolque no exceda los 750 kg (limitando la carga del equipo).

Nota:

La masa bruta (en la placa de datos) corresponde únicamente a la máquina básica y al combustible, excluyendo opciones, herramientas, equipos y materiales extraños instalados.

Antes de poner en marcha la máquina después de la instalación, compruebe la resistencia de aislamiento de los devanados. Si está instalado, debe desconectarse el regulador automático de tensión (AVR) y los diodos giratorios deben cortocircuitarse con enlaces temporales o desconectarse. También debe desconectarse todo el cableado de control.

(Grupo de Trabajo)

Antes de remolcar la máquina, asegúrese de que:–

. los neumáticos y el enganche de remolque están en buenas condiciones. . el toldo está seguro. todo el equipo auxiliar · está almacenado de manera segura. . los frenos y las luces funcionan correctamente y cumplen con los requisitos de tráfico vial necesarios. . los cables de seguridad/cadenas de seguridad están conectados al enganche de remolque. vehículo.

La máquina debe remolcarse en posición horizontal para mantener las funciones de manejo, frenado e iluminación correctas. Esto se puede lograr mediante la selección y el ajuste correctos del enganche de remolque del vehículo y, en el caso de trenes de rodaje de altura variable, mediante el ajuste de la barra de tracción.

Para garantizar la máxima eficacia de frenado, la sección delantera (argolla de remolque) debe estar siempre nivelada.

Al ajustar el tren de rodaje de altura variable:–

Asegúrese de que la sección delantera (argolla de remolque) esté nivelada

Al levantar el anillo de remolque, coloque primero la unión trasera y luego la delantera.

Machine Translated by Google

Al bajar la argolla de remolque, coloque primero la junta delantera y luego la junta trasera.

Al aparcar, utilice siempre el freno de mano y, si es necesario, calzos adecuados para las ruedas.

Cadenas de seguridad / conexiones y su ajuste

Los requisitos legales para el funcionamiento conjunto del cable de seguridad y las cadenas de seguridad aún no están definidos en la normativa 71/320/CEE ni en la normativa británica. Por ello, ofrecemos los siguientes consejos/instrucciones.

Donde sólo se instalan frenos:

a) Asegúrese de que el cable de seguridad esté acoplado de forma segura a la palanca del freno de mano y también a un punto sustancial del vehículo remolcador.

b) Asegúrese de que la longitud efectiva del cable sea lo más corta posible, pero dejando suficiente holgura para que el remolque pueda articularse sin aplicar el freno de mano.

Dónde están instalados frenos y cadenas de seguridad:

a) Enganche las cadenas al vehículo remolcador utilizando como punto de anclaje el enganche del vehículo remolcador o cualquier otro punto de resistencia similar.

b) Asegúrese de que la longitud efectiva de la cadena sea lo más corta posible, permitiendo al mismo tiempo la articulación normal del remolque y el funcionamiento eficaz del cable de seguridad.

Donde sólo se instalen cadenas de seguridad:

a) Enganche las cadenas al vehículo remolcador utilizando como punto de anclaje el enganche del vehículo remolcador o cualquier otro punto de resistencia similar.

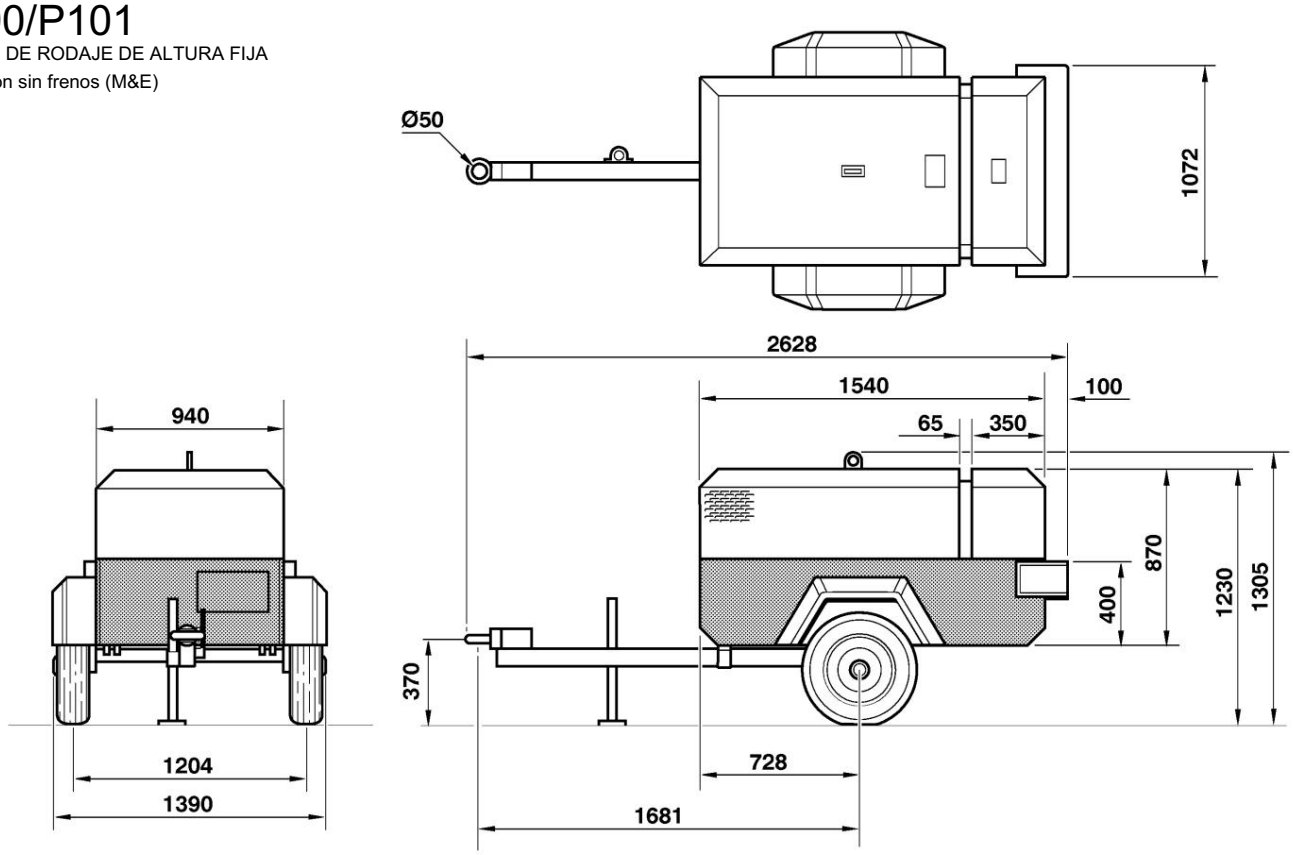
b) Al ajustar las cadenas de seguridad, las mismas deberán tener una longitud libre suficiente para permitir una articulación normal, pero también lo suficientemente corta para evitar que la barra de remolque toque el suelo en caso de separación accidental del vehículo tractor del remolque.

Machine Translated by Google

P90/P101

TREN DE RODAJE DE ALTURA FIJA

Versión sin frenos (M&E)

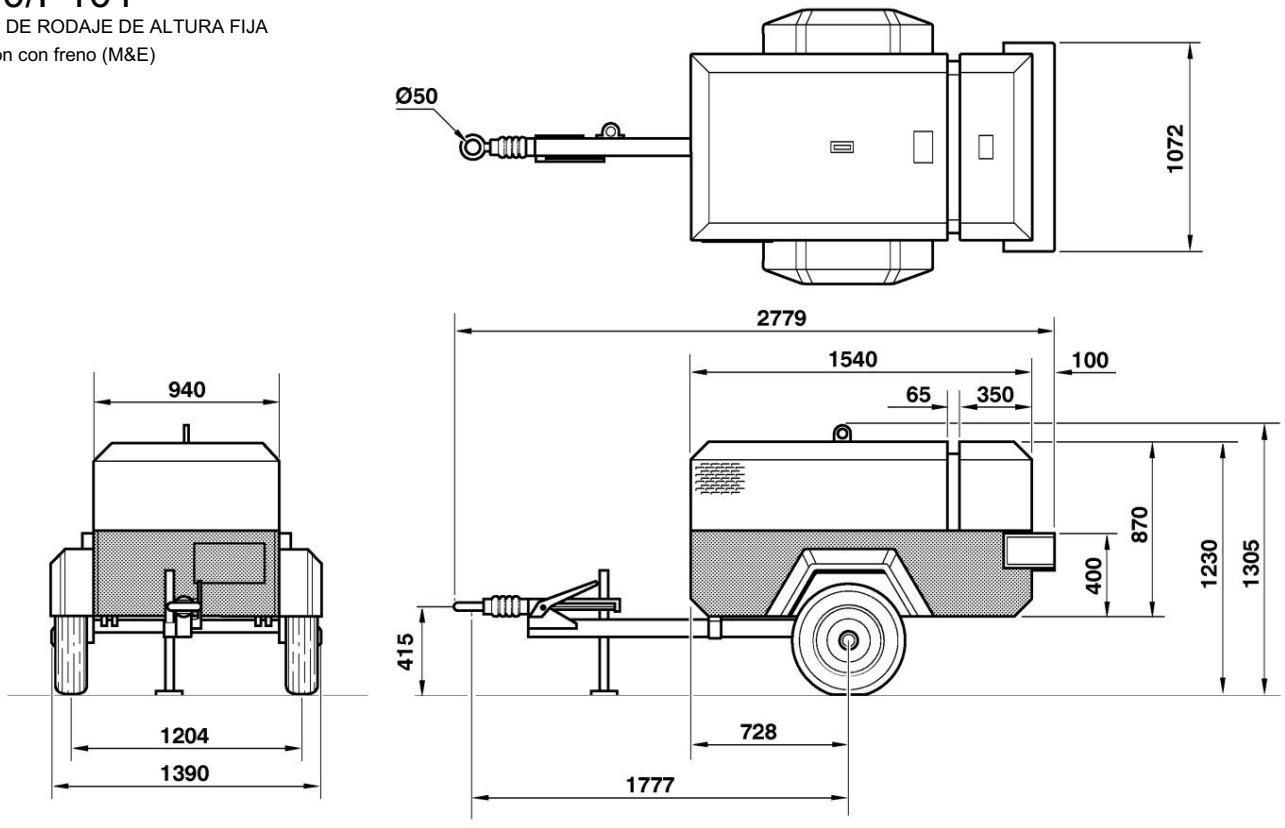


T2028
Revision 02
05/98

P90/P101

TREN DE RODAJE DE ALTURA FIJA

Versión con freno (M&E)



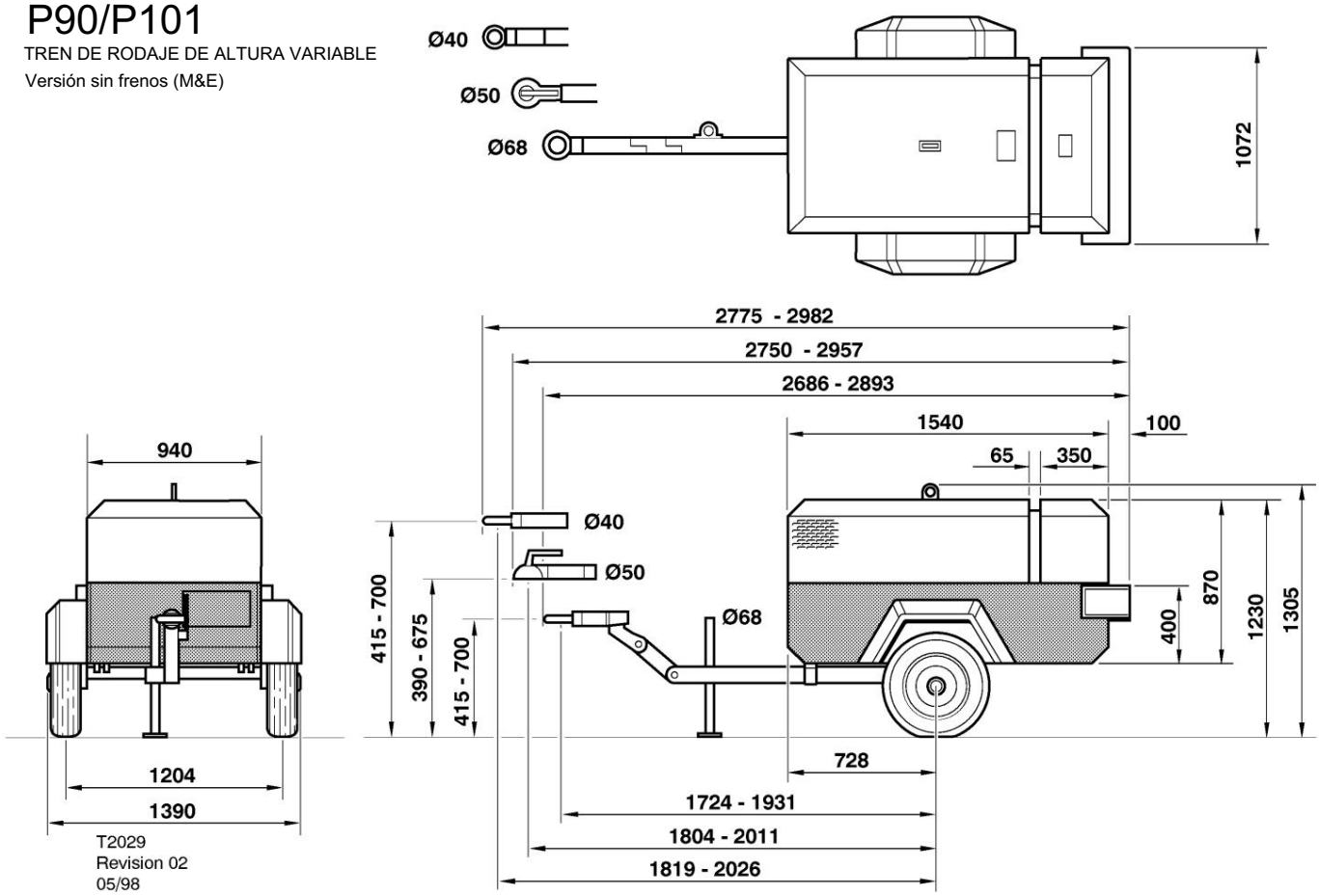
T1950
Revision 02
05/98

Machine Translated by Google

P90/P101

TREN DE RODAJE DE ALTURA VARIABLE

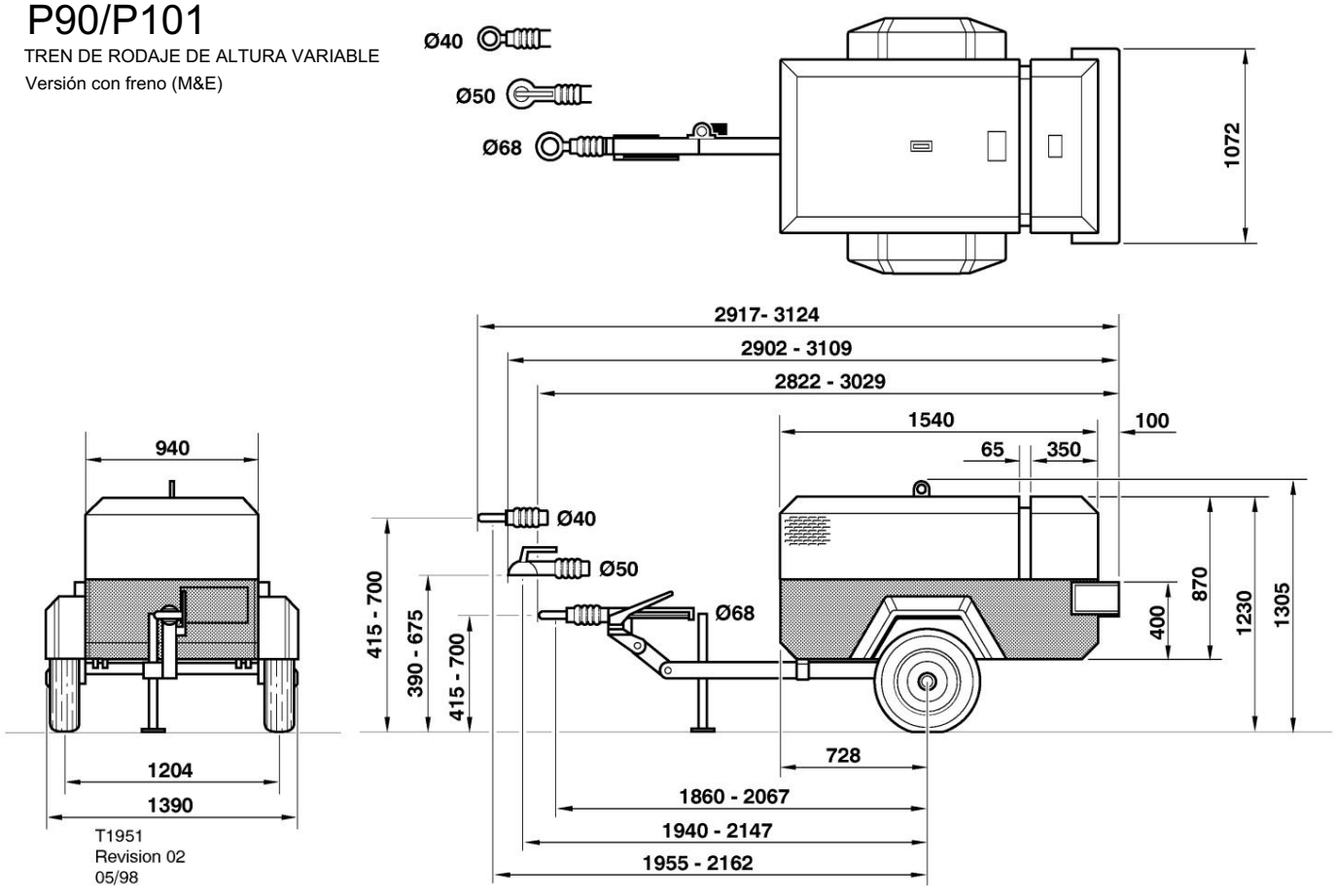
Versión sin frenos (M&E)



P90/P101

TREN DE RODAJE DE ALTURA VARIABLE

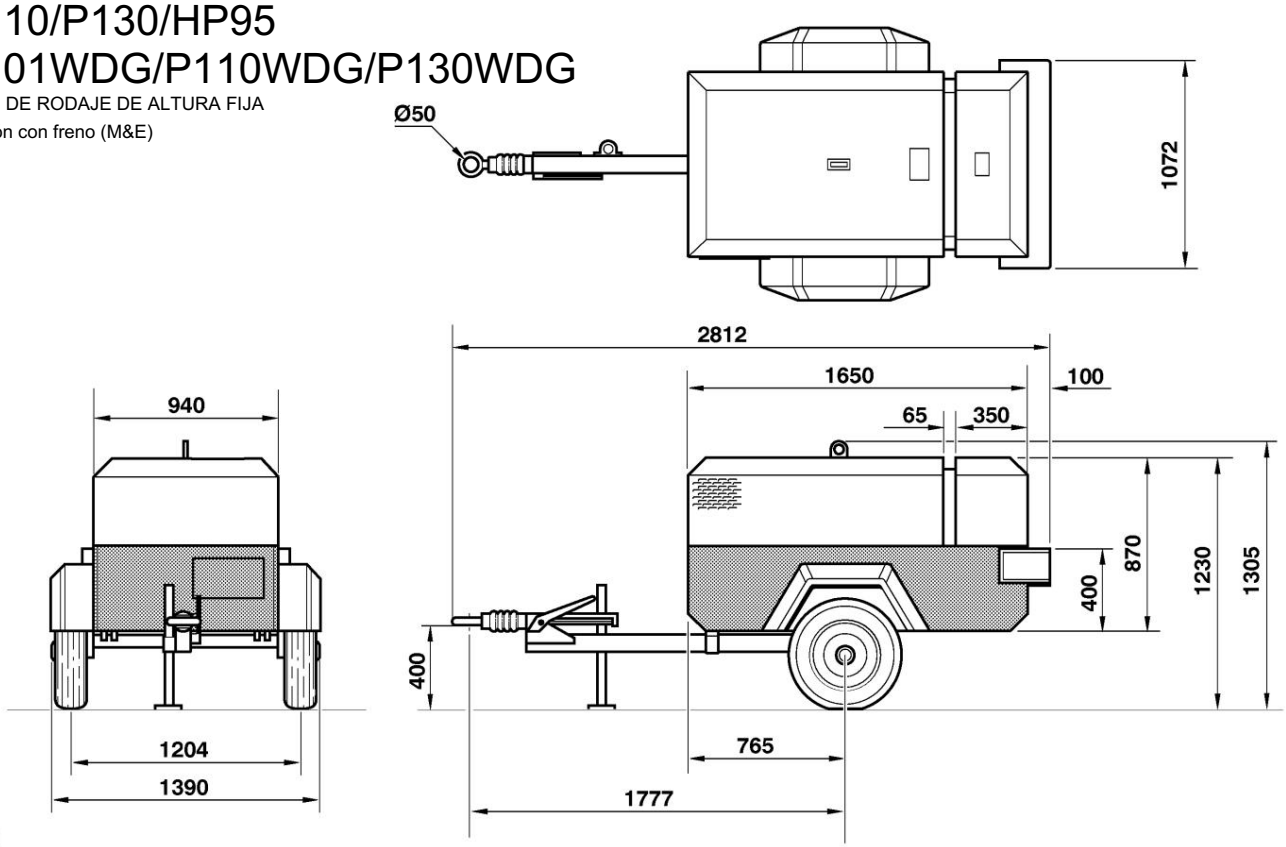
Versión con freno (M&E)



Machine Translated by Google

P110/P130/HP95
P101WDG/P110WDG/P130WDG

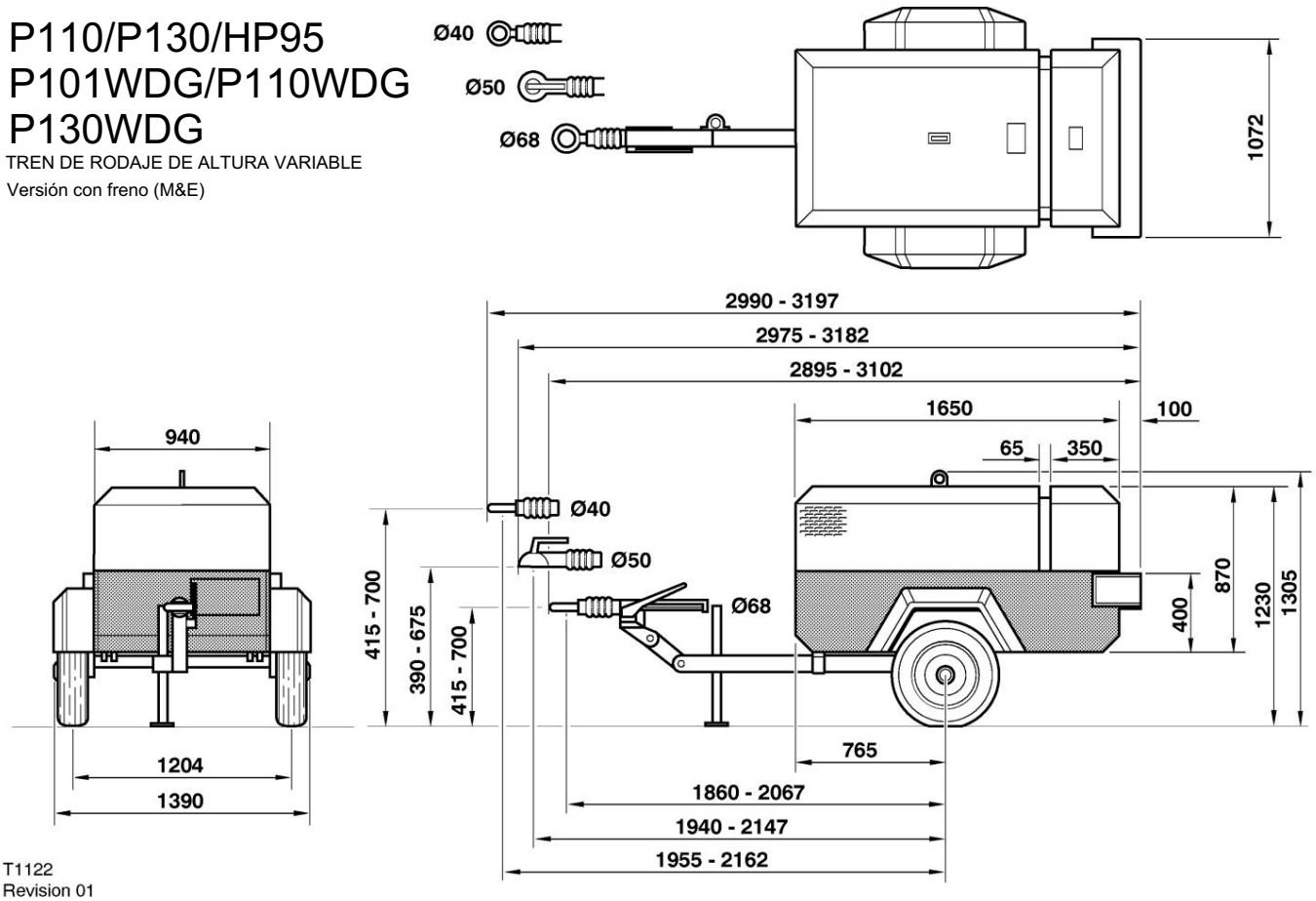
TREN DE RODAJE DE ALTURA FIJA
Versión con freno (M&E)



T1121
Revision 01
04/98

P110/P130/HP95
P101WDG/P110WDG
P130WDG

TREN DE RODAJE DE ALTURA VARIABLE
Versión con freno (M&E)

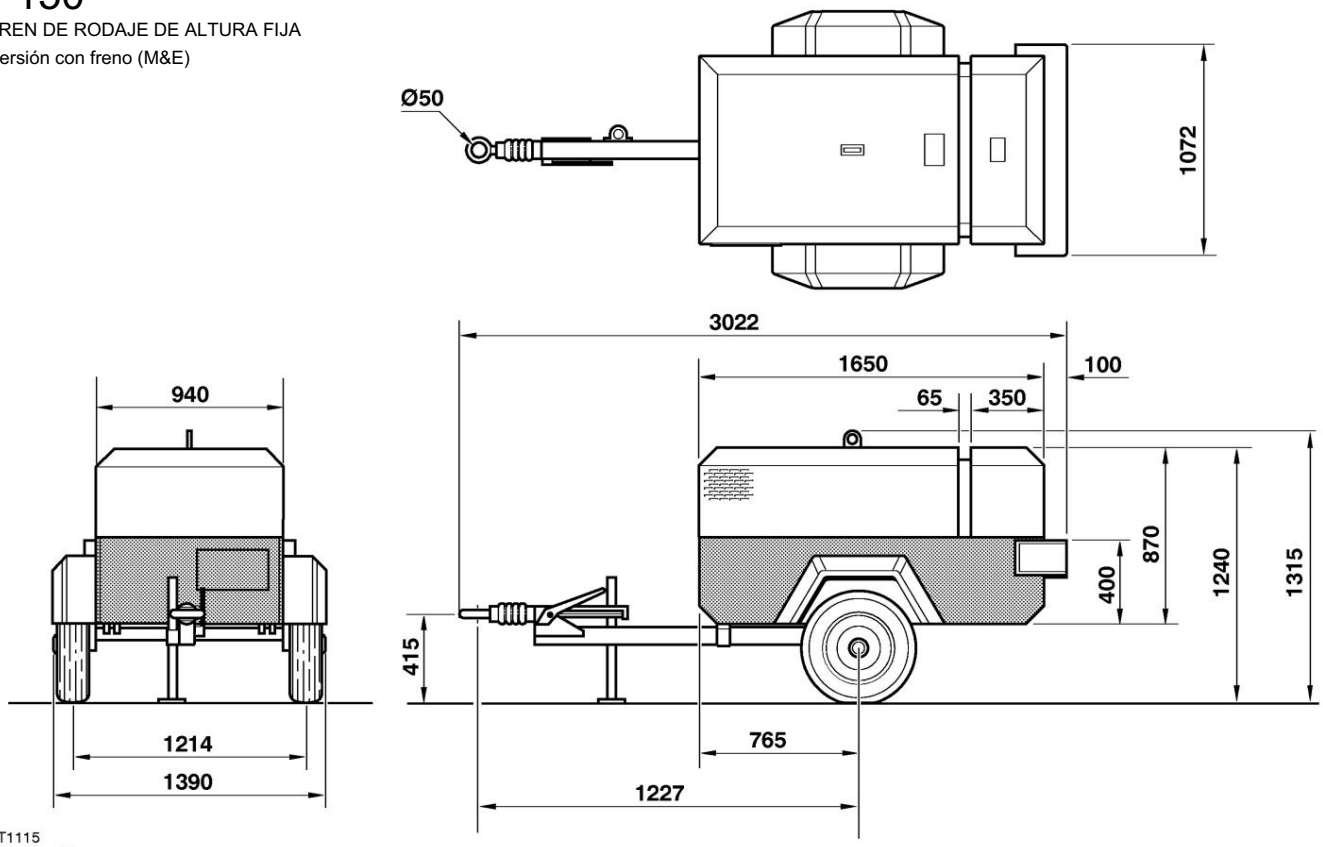


T1122
Revision 01
04/98

Machine Translated by Google

P150

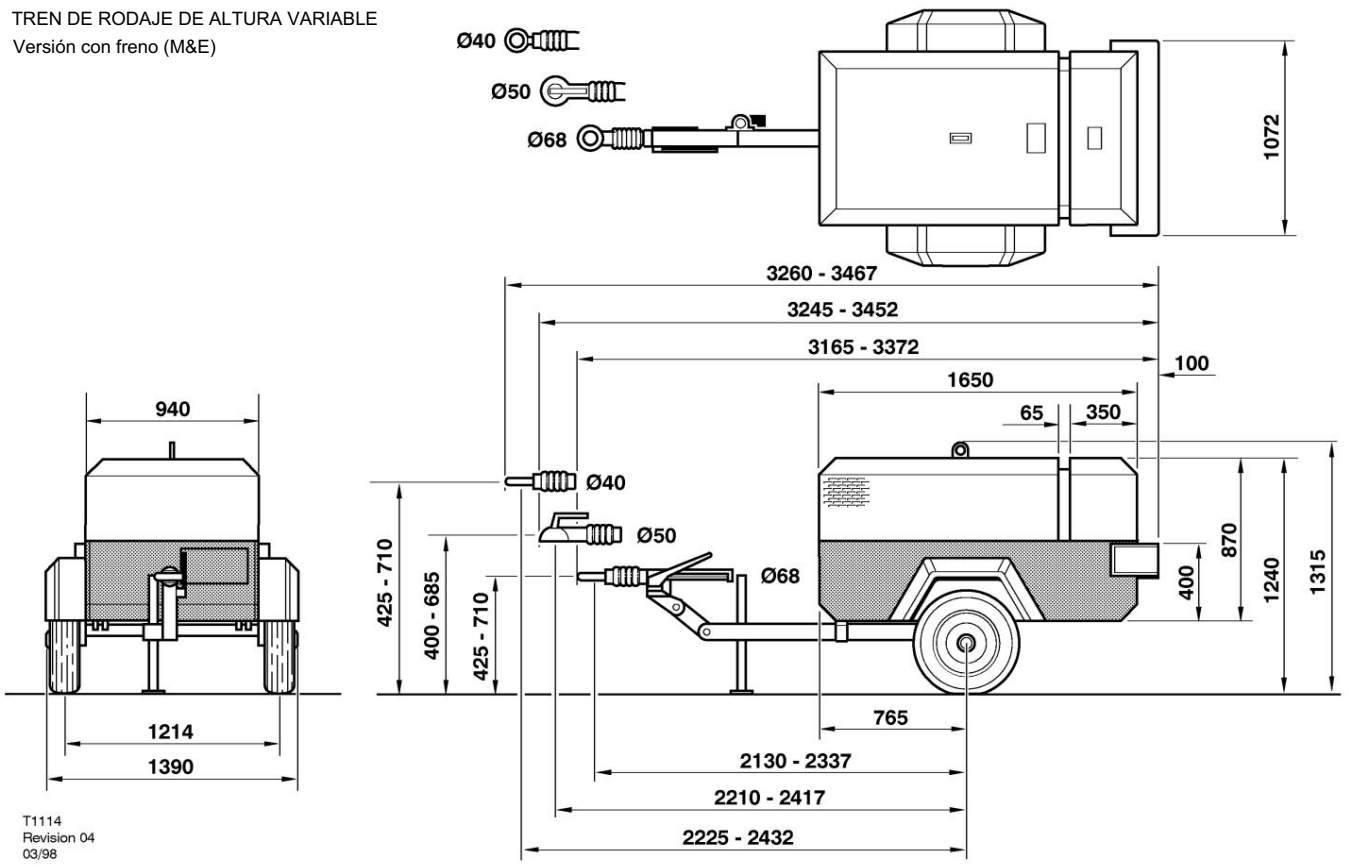
TREN DE RODAJE DE ALTURA FIJA
Versión con freno (M&E)



T1115
Revision 01
03/98

P150

TREN DE RODAJE DE ALTURA VARIABLE
Versión con freno (M&E)

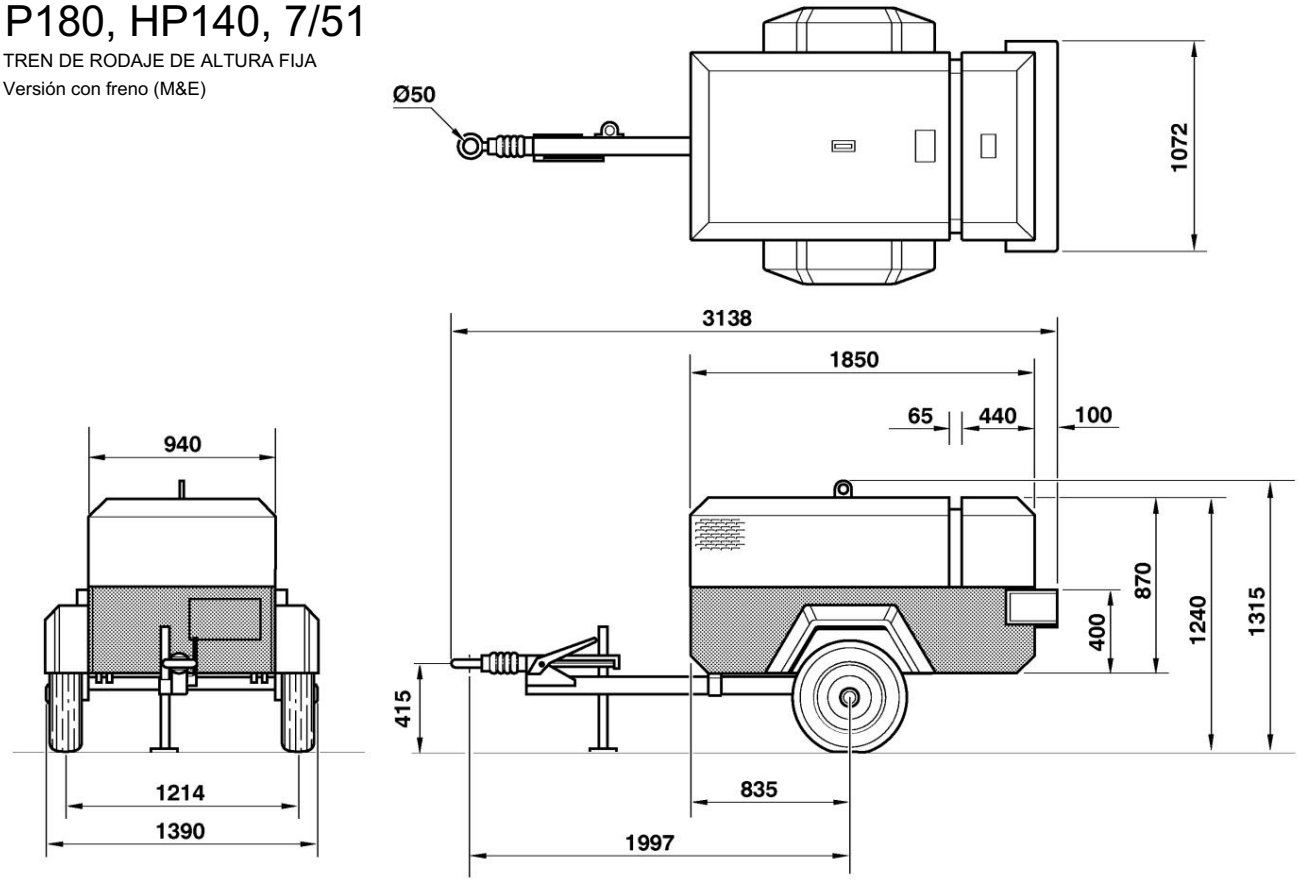


T1114
Revision 04
03/98

Machine Translated by Google

P180, HP140, 7/51

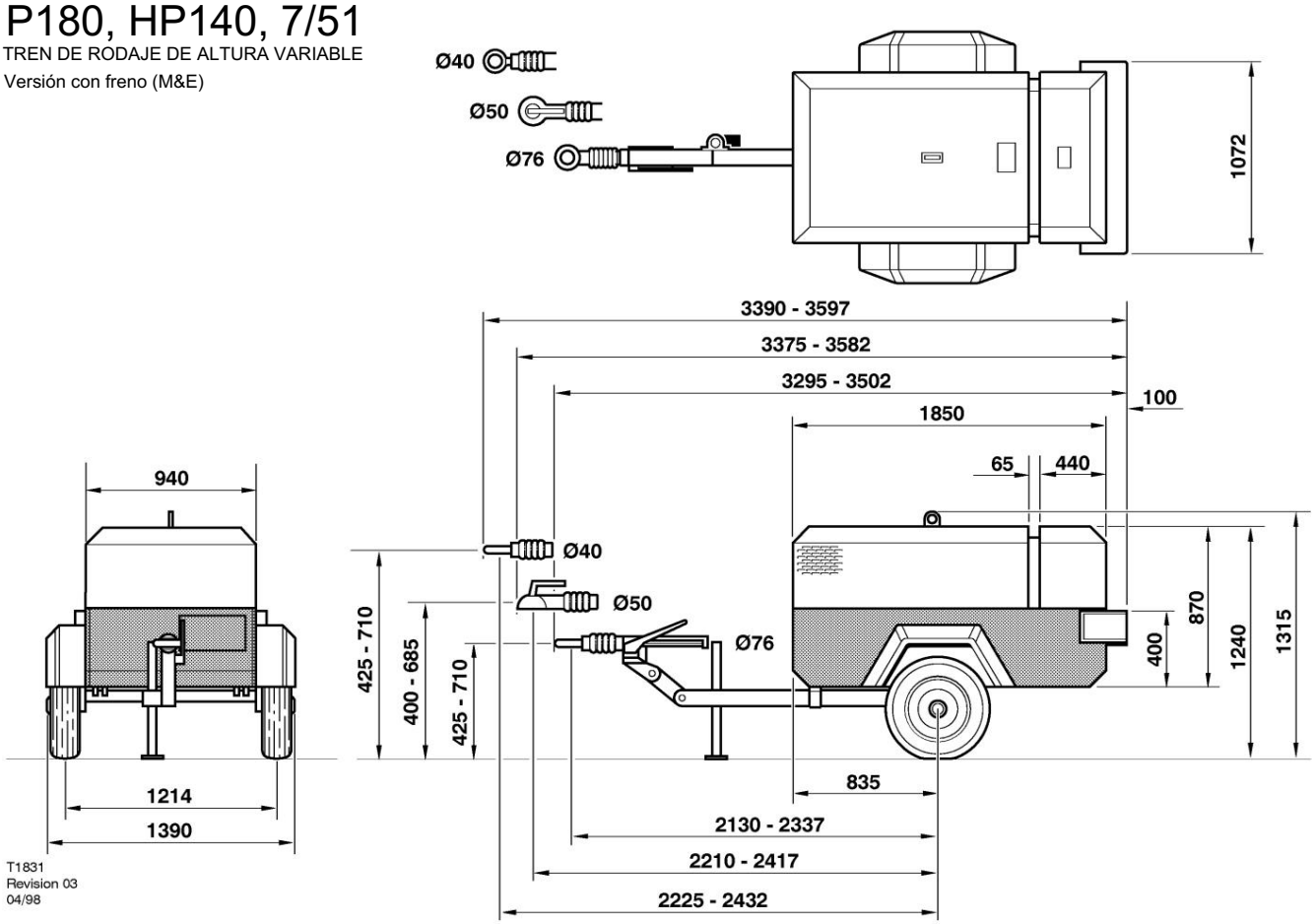
TREN DE RODAJE DE ALTURA FIJA
Versión con freno (M&E)



T1830
Revision 03
04/98

P180, HP140, 7/51

TREN DE RODAJE DE ALTURA VARIABLE
Versión con freno (M&E)



T1831
Revision 03
04/98

Machine Translated by Google

15 INFORMACIÓN GENERAL

COMPRESOR

Entrega aérea gratuita real. (P90)	2,6 m3 min–1
Entrega aérea gratuita real. (P101)	2,9 m3 min–1
Entrega aérea gratuita real. (P110)	3,2 m3 min–1
Entrega aérea gratuita real. (P130)	3,7 m3 min–1
Entrega aérea gratuita real. (HP95)	2,7 m3 min–1
Entrega aérea gratuita real. (P150)	4,25 m3 min–1
Entrega aérea gratuita real. (P180, 7/51)	4,9 m3 min–1
Entrega aérea gratuita real. (HP140)	3,8 m3 min–1
Presión de descarga de funcionamiento normal. 7 bar	
Presión de descarga de funcionamiento normal: 10,3 bar (HP95 y HP140)	
Presión máxima admisible.	8,6 bares
Presión máxima admisible. (HP95 y HP140)	11,7 bares
Ajuste de la válvula de seguridad.	10 barras
Ajuste de la válvula de seguridad. (HP95 y HP140)	13 barras
Relación de presión máxima (absoluta).	7,5:1
Temperatura ambiente de funcionamiento.	–10 °C –> +46 °C
Temperatura máxima de descarga.	120 °C
Sistema de enfriamiento.	Inyección de aceite
Capacidad de aceite.	7,0 litros
Capacidad de aceite. (P150)	9,1 litros
Temperatura máxima del sistema de aceite.	120 °C
Presión máxima del sistema de aceite.	8,6 bares
Presión máxima del sistema de aceite. (HP95 y HP140)	11,7 bares

Nota:

Para poner en marcha el compresor en temperaturas ambiente inferiores a –10 °C, Se requerirá la opción de kit de arranque en frío.

Además, para arrancar el compresor a temperatura ambiente Entre –15 °C y –20 °C, el aceite del motor debe cambiarse a 5W40.

Es esencial que se utilice aceite 15W40 en temperaturas ambiente superiores 0C.

ESPECIFICACIÓN DEL ACEITE LUBRICANTE

(para las temperaturas ambiente especificadas).

POR ENCIMA DE –23 °C

Recomendado: Pro–Tec

Aprobado: SAE 10W, API CF–4/CG–4

POR DEBAJO DE –23 °C

Obligatorio: Rendimiento IR 500

El fluido para compresores Ingersoll–Rand Pro–TecTM se instala de fábrica, para Utilizar a cualquier temperatura ambiente superior a –23 °C.

NOTA: La garantía puede extenderse únicamente mediante el uso continuo del producto. Filtros y separadores de aceite Pro–Tec e Ingersoll–Rand.

Ningún otro aceite/fluido es compatible con Pro–TecTM

No se deben mezclar otros aceites/fluidos con Pro–TecTM porque La mezcla resultante podría dañar el compresor.

En caso de que Pro–TecTM no esté disponible y/o el usuario final necesita utilizar un aceite de motor de grado único aprobado, el sistema completo incluido el separador/receptor, el enfriador y las tuberías deben lavarse limpio del primer líquido de llenado y nuevos filtros de aceite Ingersoll-Rand instalados. Una vez completado esto, se aprueban los siguientes aceites:

a) para temperaturas ambiente superiores a –23 °C, SAE 10W, API CF–4/CG–4

b) para temperaturas ambiente inferiores a –23 °C, Solo I–R Performance 500

Las hojas de datos de seguridad se pueden obtener previa solicitud al fabricante del lubricante. proveedor.

Para temperaturas fuera del rango ambiental especificado, consulte Ingersoll–Rand.

MOTOR

Tipo/modelo. Número de cilindros. (P90 y P101)	Deutz F2L1011F 2
Tipo/modelo. Número de cilindros. (P110, P130, HP95 y P150)	Deutz F3L1011F 3
Tipo/modelo. Número de cilindros. (P180, HP140 y 7/51)	Deutz F4L1011F 4
Capacidad de aceite. (P90 y P101)	6,5 litros
Capacidad de aceite. (P110, P130, HP95)	6,0 litros
Capacidad de aceite. (P150)	5,5 litros
Capacidad de aceite. (P180, HP140 y 7/51)	10,5 litros
Velocidad a plena carga. (P90, P101, P130 y HP95)	2900 revoluciones min–1
Velocidad a plena carga. (P110)	2500 revoluciones min–1
Velocidad a plena carga. (P150, P180, HP140 y 7/51)	3000 revoluciones min–1
Velocidad al ralentí.	1800 revoluciones min–1
Velocidad al ralentí. (P180, HP140 y 7/51)	1600 revoluciones min–1
Sistema eléctrico.	Tierra negativa de 12 V
Potencia disponible a 2900 revoluciones min–1 (P90 y P101)	20,5 kW
Potencia disponible a 2500 revoluciones min–1 (P110)	30,5 kW
Potencia disponible a 2900 revoluciones min–1 (P130 y HP95)	32,2 kW
Potencia disponible a 3000 revoluciones min–1 (P150)	33,8 kW

Machine Translated by Google

Potencia disponible a 3000 revoluciones min–1 (P180, HP140 y 7/51)	42,0 kW
Capacidad del tanque de combustible (P90, P101, P110, P130 y HP95)	42 litros
Capacidad del tanque de combustible (P150, P180, HP140 y 7/51)	70 litros

DATOS DE NIVEL DE SONIDO (modelo 'W')

A) Al código Pneurop PN8NTC2. Nivel de presión sonora continua equivalente.*	
. Carga nominal	84 dB(A)
Sin carga (P90 y P101)	81 dB(A)
Sin carga (P110, P130 y HP95)	79 dB(A)
Sin carga (P150, P180, HP140 y 7/51)	80 dB(A)
(Posición del operador: a 1 m de la máquina)	
Nivel de potencia acústica (84/533/CEE)	100 dB(A)
B) En cumplimiento con la Directiva 86/188/CEE.	
Nivel medio de presión acústica a 10 m según 79/113/CEE.*	72 dB(A)

(*Solo máquina: con carga máxima en condiciones de sitio abierto)

TREN DE RODAJE DE ALTURA FIJA
Versión sin frenos (M&E)
(P90 y P101)

Peso del envío.	675 kilos
Peso máximo.	700 kilos
Fuerza máxima de remolque horizontal.	865 kilogramos
Carga máxima de acoplamiento vertical (peso en la nariz).	75 kilogramos

TREN DE RODAJE DE ALTURA VARIABLE
Versión sin frenos (M&E)
(P90 y P101)

Peso del envío.	740 kilos
Peso máximo.	765 kilos
Fuerza máxima de remolque horizontal.	865 kilogramos
Carga máxima de acoplamiento vertical (peso en la nariz).	75 kilogramos

TREN DE RODAJE DE ALTURA FIJA
Versión con freno (M&E)
(P90 y P101)

Peso del envío.	675 kilos
Peso máximo.	700 kilos
Fuerza máxima de remolque horizontal.	865 kilogramos
Carga máxima de acoplamiento vertical (peso en la nariz).	75 kilogramos

TREN DE RODAJE DE ALTURA VARIABLE
Versión con freno (M&E)
(P90 y P101)

Peso del envío.	755 kilos
Peso máximo.	780 kilos
Fuerza máxima de remolque horizontal.	865 kilogramos
Carga máxima de acoplamiento vertical (peso en la nariz).	75 kilogramos

RUEDAS Y NEUMÁTICOS
(P90 y P101)

Número de ruedas.	2 x 41/2 J
Tamaño del neumático.	145 R13
Presión de los neumáticos.	2,4 bar (35 lbf -in–2)

TREN DE RODAJE DE ALTURA FIJA
Versión con freno (M&E)
(P110, P130 y HP95)

Peso del envío.	735 kilos
Peso máximo.	900 kilos
Fuerza máxima de remolque horizontal.	865 kilogramos
Carga máxima de acoplamiento vertical (peso en la nariz).	75 kilogramos

TREN DE RODAJE DE ALTURA VARIABLE
Versión con freno (M&E)
(P110, P130 y HP95)

Peso del envío.	755 kilos
Peso máximo.	900 kilos
Fuerza máxima de remolque horizontal.	865 kilogramos
Carga máxima de acoplamiento vertical (peso en la nariz).	75 kilogramos

RUEDAS Y NEUMÁTICOS
(P110, P130 y HP95)

Número de ruedas.	2 x 41/2 J
Tamaño del neumático.	155 R13
Presión de los neumáticos.	2,4 bar (35 lbf -in–2)

TREN DE RODAJE DE ALTURA FIJA
Versión con freno (M&E) (WDG)
(P110WDG y P130WDG)

Peso del envío.	780 kilos
Peso máximo.	1050 kilos
Fuerza máxima de remolque horizontal.	1228 kilogramos
Carga máxima de acoplamiento vertical (peso en la nariz).	75 kilogramos

TREN DE RODAJE DE ALTURA VARIABLE
Versión con freno (M&E) (WDG)
(P110WDG y P130WDG)

Peso del envío.	800 kilos
Peso máximo.	1050 kilos
Fuerza máxima de remolque horizontal.	1228 kilogramos
Carga máxima de acoplamiento vertical (peso en la nariz).	75 kilogramos

Machine Translated by Google

TREN DE RODAJE DE ALTURA FIJA
Versión con freno (M&E)
(P150)

Peso del envío.	855 kilos
Peso máximo.	1050 kilos
Fuerza máxima de remolque horizontal.	1228 kilogramos
Carga máxima de acoplamiento vertical (peso en la nariz).	75 kilogramos

TREN DE RODAJE DE ALTURA VARIABLE
Versión con freno (M&E)
(P150)

Peso del envío.	875 kilos
Peso máximo.	1050 kilos
Fuerza máxima de remolque horizontal.	1228 kilogramos
Carga máxima de acoplamiento vertical (peso en la nariz).	75 kilogramos

TREN DE RODAJE DE ALTURA FIJA
Versión con freno (M&E)
(P180, HP140 y 7/51)

Peso del envío.	890 kilos
Peso máximo.	1050 kilos
Fuerza máxima de remolque horizontal.	1228 kilogramos
Carga máxima de acoplamiento vertical (peso en la nariz).	75 kilogramos

TREN DE RODAJE DE ALTURA VARIABLE
Versión con freno (M&E)
(P180, HP140 y 7/51)

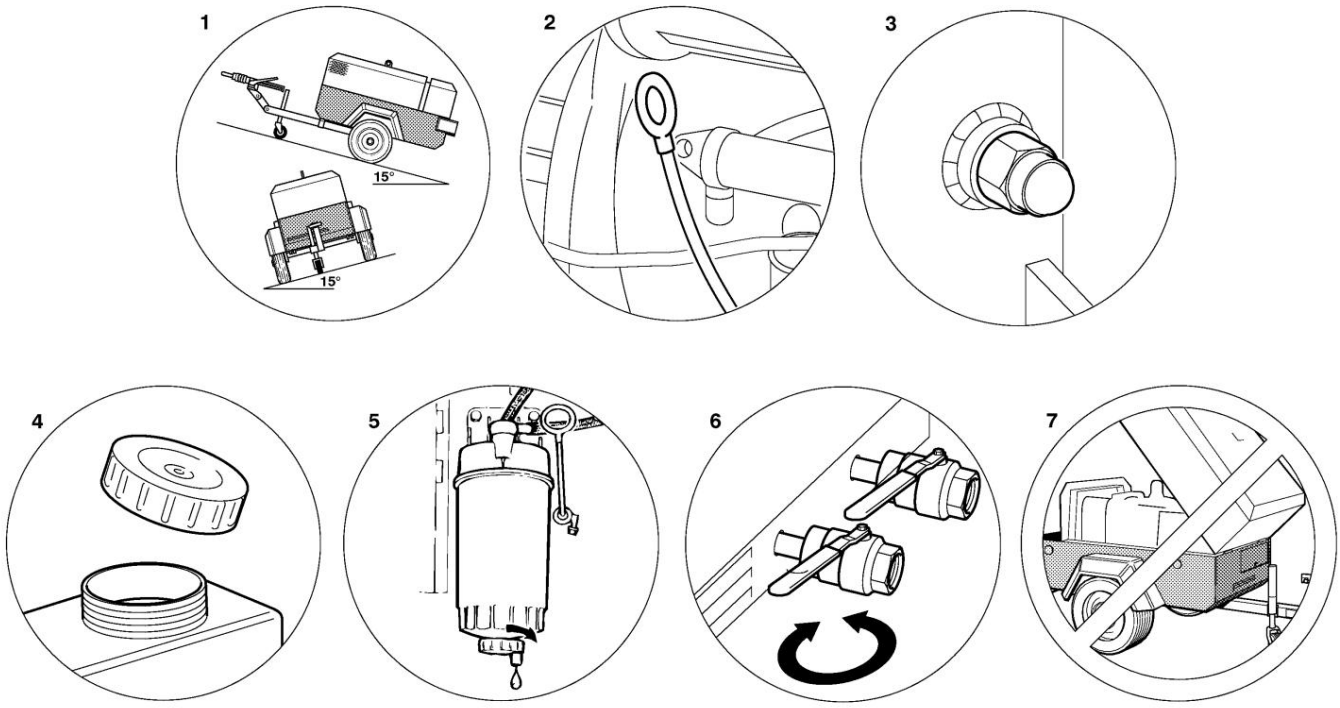
Peso del envío.	910 kilos
Peso máximo.	1050 kilos
Fuerza máxima de remolque horizontal.	1228 kilogramos
Carga máxima de acoplamiento vertical (peso en la nariz).	75 kilogramos

RUEDAS Y NEUMÁTICOS
(P180 HP140 y 7/51)

Número de ruedas.	2 x 41/2 J
Tamaño del neumático.	165 R13
Presión de los neumáticos.	2,9 bares (42 lbf -in–2)

Para mayor información solicítela a través de Puede por contactar al departamento de atención al cliente de Ingersoll–Rand.

Machine Translated by Google



T1123
Revision 02
12/93

PUESTA EN SERVICIO

Al recibir la unidad, y antes de ponerla en servicio, es
Es importante seguir estrictamente las instrucciones que se dan a continuación. PREVIO A
A PARTIR DE.

Asegúrese de que el operador lea y consulte entiende Las calcomanías y los manuales antes de realizar mantenimiento u operación.

Asegúrese de que la posición del dispositivo de carga Ostive sea comprendida y reconocida por sus marcas. Asegúrese de que funcione correctamente y de que se conozca el método de operación.

Antes de remolcar la unidad, asegúrese de que la presión de los neumáticos sea la correcta (consulte la sección de este manual) y de que el freno de mano funcione correctamente (consulte la sección de este manual). Antes de remolcar la unidad durante las horas de oscuridad, asegúrese de que las luces funcionen correctamente (si están instaladas).
INFORMACIÓN GENERAL
MANTENIMIENTO

Asegúrese de que todos los materiales de transporte y embalaje sean desechados.

Asegúrese de que las ranuras para montacargas sean correctas o que estén marcadas para izar o amarrar. Los puntos se utilizan siempre que se eleva o transporta la máquina.

Al seleccionar la posición de trabajo de la máquina, asegúrese de que haya suficiente espacio libre para los requisitos de ventilación y escape, respetando las dimensiones mínimas especificadas (a paredes, pisos, etc.).

Es necesario dejar un espacio libre adecuado alrededor y por encima del máquina para permitir el acceso seguro para tareas de mantenimiento específicas.

Asegúrese de que la máquina esté colocada de forma segura y sobre una base estable. Cualquier riesgo de movimiento debe eliminarse con medios adecuados, especialmente para evitar tensiones en las tuberías de descarga rígidas.

Conecte los cables de la batería a la(s) batería(s) asegurándose de que estén bien apretados.

ADVERTENCIA: Todos los equipos de presión de aire instalados o conectados a la máquina deben tener clasificaciones de presión de trabajo seguras de al menos la presión nominal de la máquina y materiales compatibles con el lubricante del compresor (consulte la sección). INFORMACIÓN GENERAL

ADVERTENCIA: Si hay más de un compresor conectado a una planta común aguas abajo, se deben instalar válvulas de retención y válvulas de aislamiento efectivas y controlarlas mediante procedimientos de trabajo, de modo que una máquina no pueda ser presurizada o sobrepresurizada accidentalmente por otra.

ADVERTENCIA: Si las mangueras de descarga flexibles deben transportar más de 7 bar de presión, se recomienda utilizar cables de retención de seguridad en las mangueras.

Machine Translated by Google

ANTES DE COMENZAR

1. Coloque la unidad en una posición lo más nivelada posible. El diseño de la unidad permite un límite longitudinal y lateral de 15 grados en el exterior de funcionamiento a nivel. Es el motor, no el compresor, el que limita el funcionamiento. factor.

Cuando la unidad debe operarse fuera de nivel, es importante mantener El nivel de aceite del motor cerca de la marca de nivel alto (con el nivel de la unidad).

PRECAUCIÓN: No llene demasiado el motor con aceite o compresor

2. Compruebe el aceite de lubricación del motor de acuerdo con las condiciones de funcionamiento. instrucciones en el Manual del operador del motor.

3. Verifique el nivel de aceite del compresor en la mirilla ubicada en el Tanque separador.

4. Compruebe el nivel de combustible diésel. Una buena regla es rellenar el depósito al final de cada jornada laboral. Esto evita que se produzca condensación en el tanque.

PRECAUCIÓN: Utilice únicamente el n.º. combustible diésel 2-D de octanaje mínimo a número con contenido de azufre de especificación al 0,5%.

PRECAUCIÓN: Al repostar:–
. Apague el motor.
. No fume.
· Apagar todas las luces desnudas.
. No permita que entre combustible, utilice equipo en contacto con superficies calientes.
· de protección personal.

5. Drene el agua del separador de agua del filtro de combustible, asegurándose de que no quede agua. El combustible liberado está contenido de forma segura.

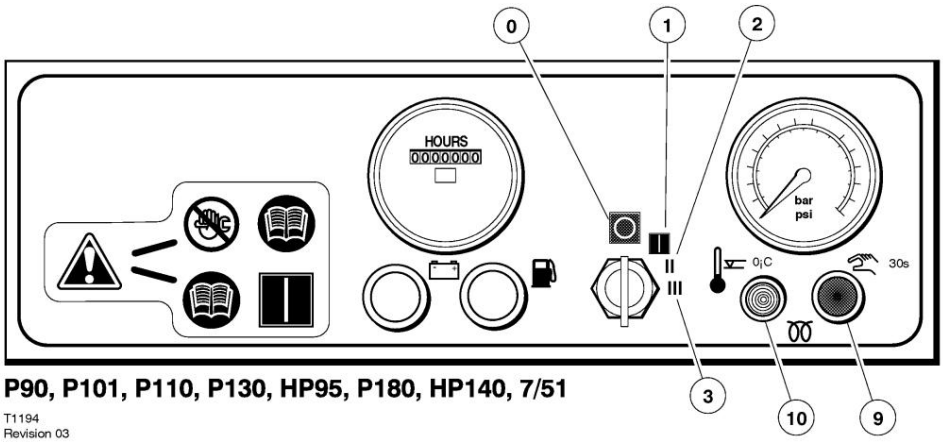
6. Abra la(s) válvula(s) de servicio para asegurarse de que se alivie toda la presión. del sistema. Cierre la(s) válvula(s) de servicio.

7. PRECAUCIÓN: No opere la máquina con la cubierta/puertas abiertas. La posición abierta como se indica provoca sobrecalentamiento y operadores a un alto nivel de ruido. a muchos niveles.

Verifique los indicadores de restricción de aire. Consulte la MANTENIMIENTO sección de este manual.

Al arrancar o hacer funcionar la máquina en temperaturas inferiores o acercándose a 0C, asegúrese de que el funcionamiento del sistema de regulación, La válvula de descarga, la válvula de seguridad y el motor no se ven afectados. por hielo o nieve, y que todas las tuberías y conductos de entrada y salida estén libres de Hielo y nieve.

Machine Translated by Google



P90, P101, P110, P130, HP95, P180, HP140, 7/51

T1194
Revision 03
02/01

PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA

ADVERTENCIA: Bajo ninguna circunstancia se deben introducir líquidos volátiles como como Ether se utiliza para iniciar esta máquina.

Todas las funciones de arranque normales están incorporadas en la llave operada. cambiar.

Gire el interruptor de llave a la posición 1, La luz de carga del alternador se encenderá iluminar.

Gire el interruptor de llave a la posición 3 (posición de arranque del motor).

. Soltar a la posición 2 Cuando el motor arranca.

. Suelte a la posición extinguida. 1 Cuando la luz de carga del alternador está

A temperaturas inferiores a 0 °C o si hay dificultad al arrancar el primer intento:

. Abra completamente la válvula de servicio, sin ninguna manguera conectada.

. Complete la secuencia de inicio indicada anteriormente.

Cierre la válvula de servicio tan pronto como el motor funcione libremente.

No permita que la máquina funcione durante períodos prolongados con la válvula de servicio. abierto.

. Deje que el motor alcance la temperatura de funcionamiento.

En este punto del funcionamiento de la máquina es seguro aplicar la carga completa. al motor.

NOTA: Use protección auditiva en todo momento cuando se arranque el motor. con la parte superior abierta y el aire fluyendo desde la válvula.

PARADA DE LA MÁQUINA

. Cierre la válvula de servicio.

Deje que la máquina funcione sin carga durante un breve período de tiempo para reducir la temperatura del motor.

Gire el interruptor de arranque a la 0 Posición (apagado).

NOTA: Tan pronto como el motor se detenga, la válvula de purga automática aliviar toda la presión del sistema.

Si la válvula de purga automática no funciona, se debe aplicar presión aliviarse del sistema por medio de la(s) válvula(s) de servicio.

PRECAUCIÓN: Nunca deje la máquina inactiva con el motor encendido. sistema de presión.

PARADA DE EMERGENCIA

En caso de que sea necesario detener la unidad en una emergencia, GIRAR EL INTERRUPTOR DE LLAVE UBICADO EN EL PANEL DE INSTRUMENTOS PARA LA POSICIÓN (OFF).

REINICIO DESPUÉS DE UNA EMERGENCIA

Si la máquina se ha apagado debido a un problema de la máquina mal funcionamiento, luego identifique y corrija la falla antes de intentar Reanudar.

Si la máquina se ha apagado por razones de seguridad, entonces Asegúrese de que la máquina pueda utilizarse de forma segura antes de volver a ponerla en marcha.

Consulte las PREVIO A A PARTIR DE y A PARTIR DE EL UNIDAD instrucciones anteriores en esta sección antes de reiniciar la máquina.

MONITOREO DURANTE LA OPERACIÓN

Si se produce alguna de las condiciones de apagado de seguridad, la unidad... Detenerse. Estos son:

Baja presión de aceite del motor

Alta temperatura de descarga de aire .

. Alta temperatura del aceite del motor.

. El alternador no carga el sistema eléctrico.

. Nivel bajo de combustible en el motor.

PRECAUCIÓN: Para garantizar una flujo adecuado de aceite al nivel bajo Baja temperatura caída del compresor, nunca permita que la presión de descarga sea inferior a 3,5 bar .

Machine Translated by Google

DESMANTELAMIENTO

Cuando se vaya a desmantelar o poner fuera de servicio de forma permanente la máquina, es importante asegurarse de que se eliminen todos los riesgos de peligro o de que se notifique al destinatario de la máquina. En particular:

No destruya baterías ni componentes que contengan amianto sin contener los materiales de forma segura.

No deseche ningún recipiente a presión que no esté claramente marcado con la información correspondiente en su placa de datos o que haya quedado inutilizable por perforaciones, cortes, etc.

No permita que se liberen lubricantes o refrigerantes en superficies terrestres o desagües.

No deseche una máquina completa sin la documentación relativa a las instrucciones de uso.

Machine Translated by Google

ARTICULO DEL	PERIODO	MANTENIMIENTO
Inicial/500 millas (850 km)	Frenos.	Compruebe y ajuste el varillaje del freno. Compruebe y ajuste los frenos de las ruedas.
A diario	Nivel de aceite.	Verifique y rellene según sea necesario.
	Filtro(s) de aire.	Limpie las cajas recolectoras de polvo.
	Tanque de combustible.	Rellenar para evitar la condensación.
	Emergencia de (Panel parada delantero).	Pruebe el funcionamiento del dispositivo.
	Lubricador (si equipado).	Reponer el aceite.
	Tierra disyuntor de fuga (WDG) (enchufe) panel).	Pruebe el funcionamiento del dispositivo.
	Fijación tornillos	Comprobar – (ver “sección de seguridad”)
Semanal/50 horas	Seguridad sistema de apagado.	Verifique las conexiones eléctricas.
	Motor.	Consulte la Fabricante del motor Manual .
	Filtro de aceite del compresor.	Reemplazar después de las primeras 50 horas desde nuevo.
	Accionamientodel ventilador cinturón(s).	Verifique que la tensión sea correcta y que no sea excesiva. tener puesto. Vuelva a tensar o reemplace según sea necesario.
Mensual/150 horas	Enfriador de aceite.	Compruebe si hay acumulación de materias extrañas. Limpie, si es necesario, soplando con aire o con agua a presión.
	Filtro de aceite del compresor.	Reemplazar después de las primeras 150 horas desde nuevo.
	Mangueras.	Inspeccionar.
	Tren de rodaje.	Aplique grasa a los puntos de engrase del varillaje de dirección (si corresponde).
3 meses/250 horas	Seguridad sistema de apagado.	Pruebe el funcionamiento de los interruptores.
	Válvula de seguridad.	Opere la válvula de seguridad manualmente para verificar que el mecanismo de la válvula esté funcionando correctamente y que se libere una pequeña cantidad de aire.
	Frenos.	Revise y ajuste el varillaje del freno a las 3000 millas (5000 km) o cada 3 meses (lo que ocurra primero) para compensar cualquier estiramiento en los cables ajustables. Revise y ajuste los frenos de las ruedas para compensar el desgaste.
	Tren de rodaje.	Revise los pernos que aseguran el tren de rodaje al chasis y vuelva a apretarlos cuando sea necesario (consulte en este TABLA DE AJUSTE DE TORSIÓN manual). Vuelva a colocar la arandela de seguridad. Revise y ajuste los frenos y los cables de freno. Ajuste y engrase los varillajes. Revise los pernos de anilla de remolque debajo de la cubierta del fuelle (si corresponde).
	Tierra disyuntor de fuga (WDG) (enchufe) panel).	Pruebe el funcionamiento del dispositivo.

ARTICULO DEL	PERIODO	MANTENIMIENTO
3, 6, 30 meses/250, 500, 2500 horas	Motor.	Consulte la Fabricante del motor Manual .
6 meses/500 horas ho	Filtro de aceite del compresor.	Reemplazar.
	Aceite de compresor.	Reemplazar.
	Mangueras.	Inspeccionar.
	Limpiar línea.	Limpiar si es necesario.
	Accionamientodel ventilador cinturón(s).	Reemplazar.
	Sistema de presión.	Inspeccione todos los componentes para detectar daños, deterioro o fugas. Reemplazar según sea necesario.
	Tren de rodaje.	Engrase todos los pezones.
	Cojinetes de rueda.	Empaquetar con grasa.
1 año/1000 horas	Filtro de aire elementos.	Reemplazar.
	Respiradero del motor.	Limpie el elemento.
	Seguridad sistema de apagado.	Pruebe el funcionamiento de los interruptores.
	Aceite de compresor.	Reemplazar.
	Manómetro.	Retirar de la máquina y comprobar la calibración. Reemplazar si es necesario.
	Regulador de presión.	Compruebe que el regulador funciona correctamente
1 año/1000 horas o según lo definido por la legislación local o nacional	Tanque separador.	Inspeccione completamente todas las superficies externas, las soldaduras y los accesorios. Informe sobre cualquier corrosión excesiva, daño mecánico o por impacto, fugas u otro deterioro.
	sobre litro de ti Tren de rodaje.	Retire los brazos de arrastre y limpie y engrase los bujes.
2 años/2000 horas	Válvula de seguridad.	Retirar de la máquina y comprobar que la presión de funcionamiento sea la correcta. Ajustar según sea necesario.
4 años/4000 horas	Mangueras.	Reemplazar.
6 años/6000 horas o como definido por la legislación local o nacional.	Tanque separador.	Quite la placa de cubierta y todos los accesorios necesarios. Limpie bien el interior e inspeccione todas las superficies internas y las soldaduras.
Según sea necesario.	Elemento separador.	Reemplazar si está dañado.
	Batería.	Limpie y engrase los terminales.
	Filtro de combustible separador de agua.	Consulte la Fabricante del motor Manual .

Machine Translated by Google

MANTENIMIENTO DE RUTINA

Esta sección se refiere a los diversos componentes que requieren mantenimiento y reemplazo periódico.

El CUADRO DE SERVICIO/MANTENIMIENTO Indica las descripciones de los distintos componentes y los intervalos en los que se debe realizar el mantenimiento. Las capacidades de aceite, etc., se pueden encontrar en la sección de este GENERAL INFORMACIÓN manual.

Para cualquier especificación o requerimiento específico sobre servicio o Para el mantenimiento preventivo del motor, consulte la Motor Manual del fabricante .

El aire comprimido puede ser peligroso si no se manipula correctamente. Antes de realizar cualquier trabajo en la unidad, asegúrese de que se haya purgado toda la presión del sistema y de que la máquina no pueda ponerse en marcha accidentalmente.

Si la purga automática no funciona, se debe aliviar la presión gradualmente accionando la válvula de purga manual. Se debe utilizar equipo de protección personal adecuado.

Asegúrese de que el personal de mantenimiento esté adecuadamente capacitado, sea competente y haya leído los manuales de mantenimiento.

Antes de intentar cualquier trabajo de mantenimiento, asegúrese de que:–

· Toda la presión de aire se descarga por completo y se aísla del sistema. Si se utiliza la válvula de purga automática para este fin, espere el tiempo suficiente para que complete la operación.

. El área del tubo/colector de descarga debe mantenerse despresurizada abriendo la válvula de descarga, mientras se mantiene libre de cualquier flujo de aire.

((P110, P130 y HP95)

NOTA: Siempre habrá presión en la parte del sistema entre la válvula de presión mínima y la válvula de descarga después del funcionamiento de la válvula de purga automática.

ESTA PRESIÓN DEBE ALIVIARSE CON CUIDADO:

(a) DESCONECTAR CUALQUIER EQUIPO AGUAS ABAJO.

(b) APERTURA DE LA VÁLVULA DE DESCARGA A LA ATMÓSFERA.

(USE PROTECCIÓN AUDITIVA SI ES NECESARIO).

. la máquina no se puede poner en marcha de forma accidental o de otro modo, mediante la colocación de señales de advertencia y/o instalando dispositivos antiarranque adecuados.

· Todas las fuentes de energía eléctrica residuales (red y batería) están aisladas.

Antes de abrir o quitar paneles o cubiertas para trabajar adentro una máquina, asegúrese de que:–

... cualquier persona que entre en la máquina es consciente del nivel reducido de protección y de los peligros adicionales, incluidas superficies calientes y piezas que se mueven intermitentemente.

. la máquina no se puede poner en marcha de forma accidental o de otro modo, mediante la colocación de señales de advertencia y/o instalando dispositivos antiarranque adecuados.

Antes de intentar cualquier trabajo de mantenimiento en una máquina, correr asegúrese de que:–

.el trabajo realizado se limita únicamente a aquellas tareas que requieren el funcionamiento de la máquina.

. el trabajo realizado con los dispositivos de protección de seguridad desactivados o retirados se limita únicamente a aquellas tareas que requieren que la máquina funcione con los dispositivos de protección de seguridad desactivados o retirados.

· Se conocen todos los peligros presentes (por ejemplo, componentes presurizados, componentes eléctricamente activos, paneles, cubiertas y protecciones removidas, temperaturas extremas, entrada y salida de aire, piezas que se mueven intermitentemente, descarga de la válvula de seguridad, etc.).

.se utiliza el equipo de protección personal adecuado.

.se garantiza la seguridad de llevar ropa suelta, joyas, pelo largo, etc.

. señales de advertencia que indiquen que Se están realizando trabajos de mantenimiento Progreso son están colocadas en un lugar que pueda verse claramente.

Al finalizar las tareas de mantenimiento y antes de volver a poner la máquina en servicio, asegúrese de que:–

.la máquina está debidamente probada.

· Se han vuelto a colocar todos los resguardos y dispositivos de protección de seguridad.

· Se reemplazan todos los paneles, se cierran la marquesina y las puertas.

. los materiales peligrosos se contienen y eliminan eficazmente.

SISTEMA DE APAGADO DE PROTECCIÓN

Incluye:

Interruptor de baja presión de aceite del motor

Interruptor de temperatura alta del aire de descarga

Interruptor de temperatura alta del aceite del motor

. Circuito de falla de la correa de transmisión del alternador.

. Interruptor de nivel bajo de combustible del motor.

Interruptor de baja presión de aceite del motor.

Cada tres meses, pruebe el circuito del interruptor de presión de aceite del motor de la siguiente manera:

. Poner en marcha la máquina.

Conecte un cable entre el terminal del interruptor y una toma de tierra adecuada . punto. La máquina debería apagarse.

NOTA: No presione el botón de carga.

Cada doce meses, pruebe el interruptor de presión de aceite del motor de la siguiente manera:

. Retire el interruptor de la máquina.

Conéctelo a un suministro de baja presión independiente (ya sea aire o aceite) .

El interruptor debe funcionar a 1,0 bar .
Reemplace el interruptor.

Interruptor(es) de temperatura.

Cada tres meses, pruebe el circuito del interruptor de temperatura de la siguiente manera:

. Poner en marcha la máquina.

Desconecte cada interruptor por turno. La máquina debería apagarse .

. Vuelva a conectar el interruptor.

NOTA: No presione el botón de carga.

Interruptor de alta temperatura del aire de descarga.

Cada doce meses, pruebe el interruptor de temperatura de descarga de aire retirándolo de la máquina y sumergiéndolo en un baño de aceite caliente. El interruptor debe funcionar a 120 °C. Reemplace el interruptor.

Machine Translated by Google

Interruptor de alta temperatura de aceite.

Cada doce meses, pruebe el interruptor de temperatura del aceite retirándolo de la máquina y sumergiéndolo en un baño de aceite caliente.
El interruptor debe funcionar a 130 °C. Reemplace el interruptor.

Circuito de falla de la correa de transmisión del alternador.

Pruebe el circuito de falla de la correa de transmisión del alternador cada doce meses. como sigue:

. Retire la correa de transmisión de la máquina.

Gire el interruptor de llave a la posición 1, La luz de carga del alternador se iluminará. iluminar .

Gire el interruptor de llave a la posición 3 (posición de arranque del motor).

La máquina debe apagarse cuando el interruptor de llave se vuelve a colocar en posición 1.

Interruptor de nivel bajo de combustible del motor.

Cada tres meses, pruebe el circuito del interruptor de nivel bajo de combustible del motor. como sigue:

. Poner en marcha la máquina.

Desconecte el interruptor , la máquina debería apagarse.

. Vuelva a conectar el interruptor.

Cada doce meses, pruebe el interruptor de nivel bajo de combustible del motor retirar y operar el flotador manualmente.

PRECAUCIÓN: Nunca retire ni esté en funcionamiento. Reemplace los interruptores cuando la máquina

LÍNEA DE BARRERÍA

La línea de barrido va desde el orificio combinado/tubo de caída en el Tanque separador, al orificio de conexión ubicado en el compresor.

Examine el orificio, la válvula de retención y las mangueras en cada servicio o en el caso de arrastre de aceite al aire de descarga.

Es un buen mantenimiento preventivo verificar que la línea de barrido y el tubo están libres de cualquier obstrucción cada vez que se activa el compresor. Se cambia el lubricante ya que cualquier bloqueo provocará un arrastre de aceite al interior del motor. descarga de aire.

FILTRO DE ACEITE DEL COMPRESOR

Consulte los CUADRO DE MANTENIMIENTO En esta sección para el intervalos de servicio recomendados.

Eliminación

ADVERTENCIA: No retire el/los filtro(s) sin antes asegurarse que la máquina está parada y el sistema está completamente liberado de toda presión de aire. (Consulte en el PARADA EL UNIDAD INSTRUCCIONES DE USO sección de este manual).

Limpie el exterior de la carcasa del filtro y retire el giro-en elemento girándolo en sentido antihorario.

Inspección

Examine el elemento filtrante.

PRECAUCIÓN: Si hay indicios de formación de barnices, cualquier laca a en un compresor el aceite lubricante y refrigerante se ha deteriorado de goma tada que laquea el elemento filtrante, es una advertencia de que el y que Debe cambiarse inmediatamente. Consulte LUBRICACIÓN más adelante en este documento. sección.

Reensamblaje

Limpie el área de contacto de la junta del filtro e instale el nuevo elemento atornillando en el sentido de las agujas del reloj hasta que la junta haga contacto con la carcasa del filtro. Apriete entre 1/2 y 3/4 de vuelta más.

PRECAUCIÓN: Ponga en marcha la máquina (consulte PREVIO A INICIO y A PARTIR DE EL UNIDAD en la Sección INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO De esto manual) fugas antes y Para comprobar si hay La máquina se vuelve a poner en marcha en servicio.

ELEMENTO SEPARADOR DE ACEITE DEL COMPRESOR

Normalmente el elemento separador no requerirá limpieza periódica. mantenimiento siempre que los elementos del filtro de aire y aceite estén correctamente mantenido.

Si, por el contrario, es necesario sustituir el elemento, se procederá como se indica a continuación: Sigue:

Eliminación

ADVERTENCIA: No retire el/los filtro(s) sin antes asegurarse que la máquina está parada y el sistema está completamente liberado de toda presión de aire. (Consulte en el PARADA EL UNIDAD INSTRUCCIONES DE USO sección de este manual).

Desconecte todas las mangueras y tubos de la placa de cubierta del tanque separador. Retire el tubo de caída de la placa de cubierta del tanque separador y luego Retire la placa de cubierta. Retire el elemento separador.

Inspección

Examine el elemento filtrante. Examine todas las mangueras y tubos y Reemplazar si es necesario.

Reensamblaje

Limpie completamente el orificio/tubo de caída y el área de contacto de la junta del filtro Antes de volver a montar, instale el elemento nuevo.

ADVERTENCIA

No retire la grapa de la junta antiestática de la Elemento separador ya que sirve para poner a tierra cualquier posible electricidad estática. acumulación. No utilice sellador de juntas ya que esto afectará la electricidad. conductancia.

Vuelva a colocar la placa de cubierta, teniendo cuidado de no dañar la junta. y vuelva a colocar los tornillos de la placa de cubierta apretándolos en un patrón cruzado al torque recomendado (consulte más adelante en TABLA DE AJUSTE DE TORSIÓN esta sección).

Reemplace el tubo de caída y vuelva a conectar todas las mangueras y tubos al placa de cubierta del tanque separador.

Reemplace el aceite del compresor (consulte la LUBRICACIÓN Más adelante en esto sección).

Machine Translated by Google

25 MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN: Ponga en marcha la máquina (consulte ANTES DE PONER EN MARCHA y PUESTA EN MARCHA DE LA UNIDAD en la sección INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO de este manual) y verifique que no haya fugas antes de volver a colocar la máquina. en servicio.

ENFRIADOR DE ACEITE DEL COMPRESOR

Cuando la grasa, el aceite y la suciedad se acumulan en las superficies exteriores del Enfriador de aceite, su eficiencia se ve afectada. Se recomienda que cada mes El enfriador de aceite se puede limpiar dirigiendo un chorro de aire comprimido (que lleva Si es posible, un disolvente de limpieza no inflamable) sobre el núcleo exterior de El enfriador. Esto debería eliminar cualquier acumulación de aceite, grasa y suciedad. desde el núcleo exterior del enfriador para que toda el área de enfriamiento pueda irradiar el calor del aceite lubricante y refrigerante hacia la corriente de aire.

ELEMENTO DEL FILTRO DE AIRE

El filtro de aire debe inspeccionarse periódicamente (consulte la CUADRO DE SERVICIO/MANTENIMIENTO) y el elemento reemplazado cuando El indicador de restricción se muestra en rojo o cada 1000 horas, lo que ocurra primero. es lo primero. Las cajas recolectoras de polvo deben limpiarse diariamente (más frecuentemente en condiciones de funcionamiento polvorientas) y no se le permite convertirse en más de la mitad lleno.

Eliminación

PRECAUCIÓN: Nunca retire ni reemplace elementos cuando la máquina esta corriendo

Limpie el exterior de la carcasa del filtro y retire el elemento filtrante. soltando la tuerca.

Inspección

Compruebe si hay grietas, agujeros o cualquier otro daño en el elemento. sosteniéndolo frente a una fuente de luz o pasando una lámpara por su interior.

Verifique el sello al final del elemento y reemplácelo si hay algún signo de El daño es evidente.

Reensamblaje

Monte el nuevo elemento en la carcasa del filtro asegurándose de que Sella los asientos correctamente.

Asegure el elemento en la carcasa apretando la tuerca con la mano.

Restablezca el indicador de restricción presionando el diafragma de goma.

Ensamble las piezas de la caja del colector de polvo, asegurándose de que estén posicionado correctamente

Antes de reiniciar la máquina, verifique que todas las abrazaderas estén bien apretadas.

NOTA: En caso de que no haya un nuevo elemento de filtro disponible, El elemento se puede reutilizar después de la limpieza. En este caso, se deben seguir los siguientes pasos: El procedimiento debe realizarse:

Limpie el elemento dirigiendo un chorro de aire comprimido limpio y seco, no más de 5 bar, en un ángulo de 45 grados hacia el exterior de la Elemento. Sople con cuidado el polvo de cada pliegue del elemento.

La limpieza con aire comprimido solo se recomienda cuando se trata de un producto nuevo. El elemento no está disponible.

VENTILACIÓN

Compruebe siempre que las entradas y salidas de aire estén libres de residuos, etc.

PRECAUCIÓN: NUNCA limpie soplando aire hacia adentro.

ACCIONAMIENTO DEL VENTILADOR DE ENFRIAMIENTO

Verifique periódicamente que el perno de montaje del ventilador en el cubo del ventilador no esté aflojado. Si por alguna razón se hace necesario quitar el ventilador o vuelva a apretar el perno de montaje del ventilador, aplique un buen grado de aceite comercialmente disponible Aplique compuesto de fijación de roscas disponible en las roscas de los pernos y apriételos. Valor de par que se muestra más adelante en este TABLA DE AJUSTE DE TORSIÓN sección.

Las correas del ventilador deben revisarse periódicamente para detectar desgaste y su correcto funcionamiento. tensado.

SISTEMA DE COMBUSTIBLE

El tanque de combustible debe llenarse diariamente o cada ocho horas. Para minimizar condensación en el(los) tanque(s) de combustible, es aconsejable rellenar después del La máquina se apaga o al final de cada día de trabajo. A los seis meses Los intervalos drenan cualquier sedimento o condensado que pueda haber acumulado en el(los) tanque(s).

MANGUERAS

Todos los componentes del sistema de admisión de aire de refrigeración del motor deben estar Revisado periódicamente para mantener el motor en máxima eficiencia.

En el recomendado intervalos), (ver el CUADRO DE SERVICIO/MANTENIMIENTO inspeccione todas las líneas de admisión para El filtro de aire y todas las mangueras flexibles utilizadas para líneas de aire, líneas de aceite y combustible. pauta.

Inspeccione periódicamente todas las tuberías para detectar grietas, fugas, etc. y reemplácelas. inmediatamente si está dañado.

SISTEMA ELÉCTRICO

ADVERTENCIA: Desconecte siempre los cables de la batería antes realizar cualquier mantenimiento o servicio.

Inspeccione los interruptores del sistema de apagado de seguridad y el instrumento. contactos del relé del panel para detectar evidencia de arcos eléctricos y picaduras. Limpie donde necesario.

Verifique la acción mecánica de los componentes.

Verifique la seguridad de los terminales eléctricos en los interruptores y relés es decir, tuercas o tornillos sueltos, lo que puede causar oxidación en puntos calientes locales.

Inspeccione los componentes y el cableado para detectar signos de sobrecalentamiento, es decir: decoloración, carbonización de cables, deformación de piezas, olores acres y pintura ampollada.

BATERÍA

Mantenga los terminales de la batería y las abrazaderas de los cables limpios y ligeramente recubierto con vaselina para evitar la corrosión.

La abrazadera de retención debe mantenerse lo suficientemente apretada para evitar que La batería se mueve.

SISTEMA DE PRESIÓN

Cada 500 horas es necesario inspeccionar las superficies externas. del sistema (desde el compresor hasta la(s) válvula(s) de descarga) incluyendo mangueras, tubos, accesorios para tubos y el tanque separador, para visibilidad signos de daños por impacto, corrosión excesiva, abrasión, estanqueidad y rozaduras. Cualquier pieza sospechosa debe reemplazarse antes de poner en servicio la máquina. poner nuevamente en servicio.

Machine Translated by Google

NEUMÁTICOS/PRESIÓN DE NEUMÁTICOS

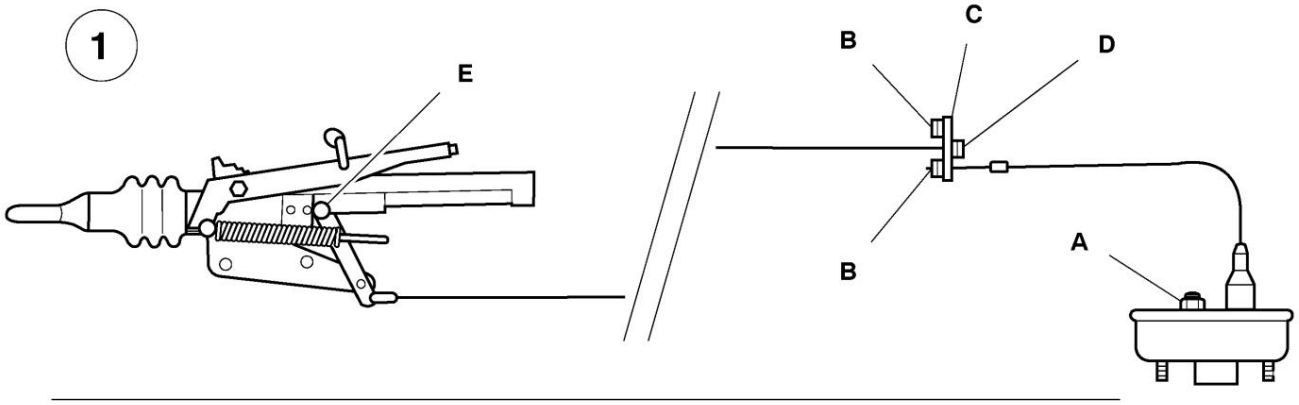
Ver el INFORMACIÓN GENERAL sección de este manual.

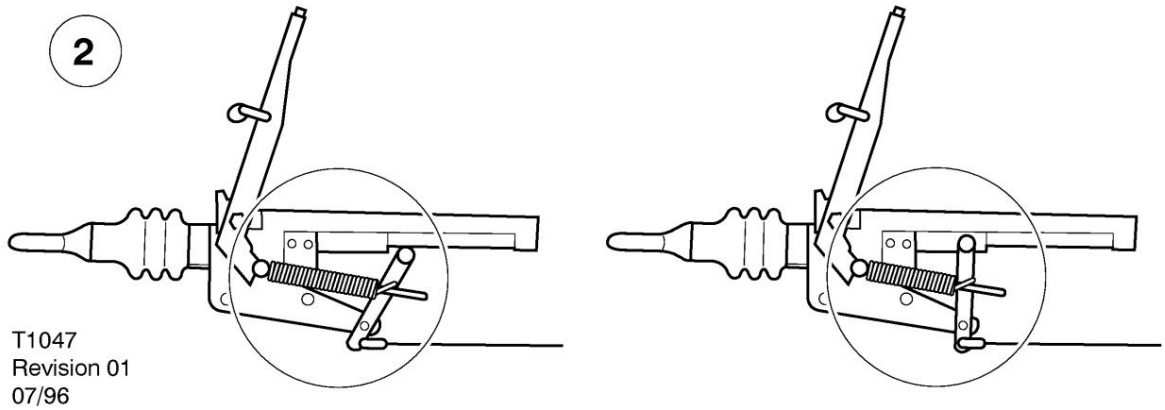
TREN DE RODAJE/RUEDAS

Compruebe el par de apriete de las tuercas de las ruedas 20 millas (30 kilómetros) después de la reinstalación Las ruedas. Consulte más adelante en TABLA DE AJUSTE DE TORSIÓN sección.

Los gatos elevadores sólo deben utilizarse debajo del eje.

Los tornillos que fijan el tren de rodaje al chasis deben ser Compruebe periódicamente la estanqueidad (consulte la para CUADRO DE SERVICIO/MANTENIMIENTO para la frecuencia) y se vuelve a apretar a Cuando sea necesario, consulte la sección. TABLA DE AJUSTE DE TORSIÓN Más adelante en esto





T1047
Revisión 01
07/96

A MÍ

AJUSTE DEL FRENO DE RUEDA

Asegúrese de que la palanca del freno de mano esté completamente liberada y que el El cabezal de acoplamiento está completamente extendido.

Cada freno de rueda debe ajustarse por turno mientras gira la rueda. en la dirección de remolque hacia adelante.

Consulte el diagrama de arriba.

1: Ajuste los frenos hasta que cárcel utilizando el ajustador A.

Suelte el ajustador A hasta que solo sienta una ligera resistencia durante el giro de la rueda. rotación.

Ajuste las tuercas B y bloquéelas con el ecualizador C paralelo al eje.

Retoma el juego con la tuerca D detrás del ecualizador pero sin precargar los frenos (las ruedas deben girar libremente). Asegúrese de que Todas las contratuercas están aseguradas. La dimensión de juego de la palanca de inercia E no debe ser mayor a 14 mm (tren de rodaje de altura fija) o 16 mm (tren de rodaje de altura variable) altura del tren de rodaje). La dimensión de longitud libre del resorte F debe ser 190 milímetros.

2: Cuando la unidad se empuja hacia atrás mientras está estacionada, los frenos adoptan Su modo inverso y el almacén de resorte se extienden para mantener el vehículo estacionado. condición. El freno de mano se sentirá menos tenso, pero la unidad permanecer estacionario.

PRECAUCIÓN: Verifique el par de torsión de las tuercas de las ruedas cada 20 millas antes de (30 kilómetros) después volver a colocarlas. Las ruedas (Referirse a TABLA DE AJUSTE DE TORSIÓN más adelante esta sección) .

Machine Translated by Google

LUBRICACIÓN

El motor se suministra inicialmente con aceite de motor suficiente para un régimen nominal. periodo de funcionamiento (para más información consultar El Motor Manual del fabricante).

PRECAUCIÓN: Compruebe siempre los niveles de aceite antes de realizar un servicio. Se pone en marcha una nueva máquina

Si por alguna razón se ha vaciado la unidad, se debe volver a llenar con aceite nuevo antes de ponerlo en funcionamiento.

ACEITE LUBRICANTE PARA MOTORES

El aceite del motor debe cambiarse en el taller del fabricante del motor. Intervalos recomendados. Consulte la Manual del fabricante del motor.

ESPECIFICACIÓN DEL ACEITE LUBRICANTE DEL MOTOR

Consulte la Manual del fabricante del motor.

ELEMENTO DEL FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR

El elemento del filtro de aceite del motor debe cambiarse en el motor. intervalos recomendados por el fabricante. Consulte la Motor Manual del fabricante.

ACEITE LUBRICANTE PARA COMPRESOR

Consulte los CUADRO DE SERVICIO/MANTENIMIENTO En esta sección para intervalos de servicio.

NOTA: Si la máquina ha estado funcionando en condiciones adversas, o ha sufrido largos períodos de inactividad, entonces se requiere un servicio más frecuente. Se requerirán intervalos.

ADVERTENCIA: NO retire, bajo ninguna circunstancia, ningún desagüe. tapones o el tapón de llenado de aceite de la lubricación del compresor y sistema de enfriamiento sin antes asegurarse de que la máquina esté Se detuvo y el sistema quedó completamente libre de todo el aire. presión (consulte en el PARADA EL UNIDAD OPERANTE INSTRUCCIONES sección de este manual).

Drene completamente el sistema receptor/separador, incluida la tubería. y enfriador de aceite quitando el tapón de drenaje y recogiendo el aceite usado en un recipiente adecuado.

Vuelva a colocar el/los tapón(es) de drenaje asegurándose de que cada uno esté seguro.

NOTA: Si se drena el aceite inmediatamente después de que la máquina haya estado en funcionamiento, corriendo, entonces la mayor parte del sedimento estará en suspensión y Por lo tanto, se drenan más fácilmente.

PRECAUCIÓN: Algunas mezclas de aceites pueden provocar la incompatibles y dan como resultado la formación de barnices, gomas lacas. o lacas que sean insolubles

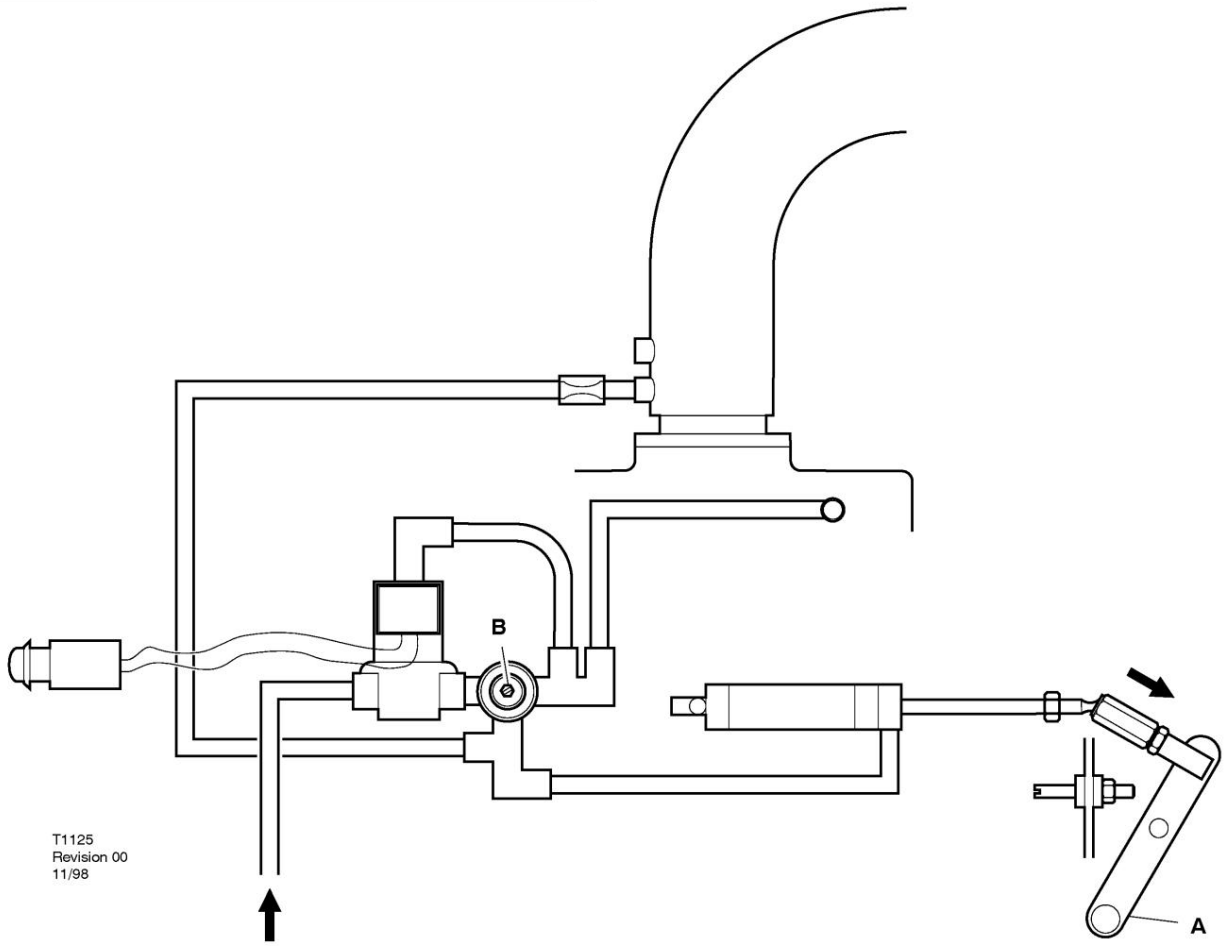
NOTA: Siempre especifique el aceite INGERSOLL–RAND Pro–TecTM para su uso a todas las temperaturas ambiente superiores a –23 °C.

ELEMENTO DE FILTRO DE ACEITE DEL COMPRESOR

Consulte los SERVICIO / CUADRO DE MANTENIMIENTO En esta sección para intervalos de servicio.

COJINETES DE RUEDAS DEL TREN DE RODAJE

Los cojinetes de las ruedas deben engrasarse cada 6 meses. El tipo de grasa utilizada debe cumplir con la especificación. Número de pieza MIL-G-10924.



Machine Translated by Google

AJUSTE DE REGULACIÓN DE VELOCIDAD Y PRESIÓN

Normalmente, la regulación no requiere ningún ajuste, pero si se realiza un ajuste correcto se pierde, proceda de la siguiente manera:

Consulte el diagrama de arriba.

A: Brazo del acelerador

B: Tornillo de ajuste

Ponga en marcha la máquina (consulte INSTRUCCIONES DE PUESTA EN MARCHA en el INSTRUCCIONES DE USO la sección de este manual)

Inspeccione el brazo del acelerador en el regulador del motor para ver que esté Extendido en la posición de máxima velocidad cuando el motor está funcionando a carga completa velocidad y la válvula de servicio está completamente abierta. (Consulte la INFORMACIÓN GENERAL sección de este manual).

Ajuste la válvula de servicio en el exterior de la máquina para mantener 7 bar (HP95 = 10,3 bar) sin que el brazo del acelerador se mueva de la posición máxima posición de velocidad. Si el brazo del acelerador se aleja de la posición de velocidad máxima posición antes de alcanzar 7 bar (HP95 = 10,3 bar), luego gire el Ajuste el tornillo en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión. Óptimo El ajuste se logra cuando el brazo del acelerador simplemente se mueve desde su posición máxima. posición de velocidad y el manómetro lee 7,2 bar.(HP95 = 10,5bar).

Cierre la válvula de servicio. El motor disminuirá su velocidad hasta el ralentí.

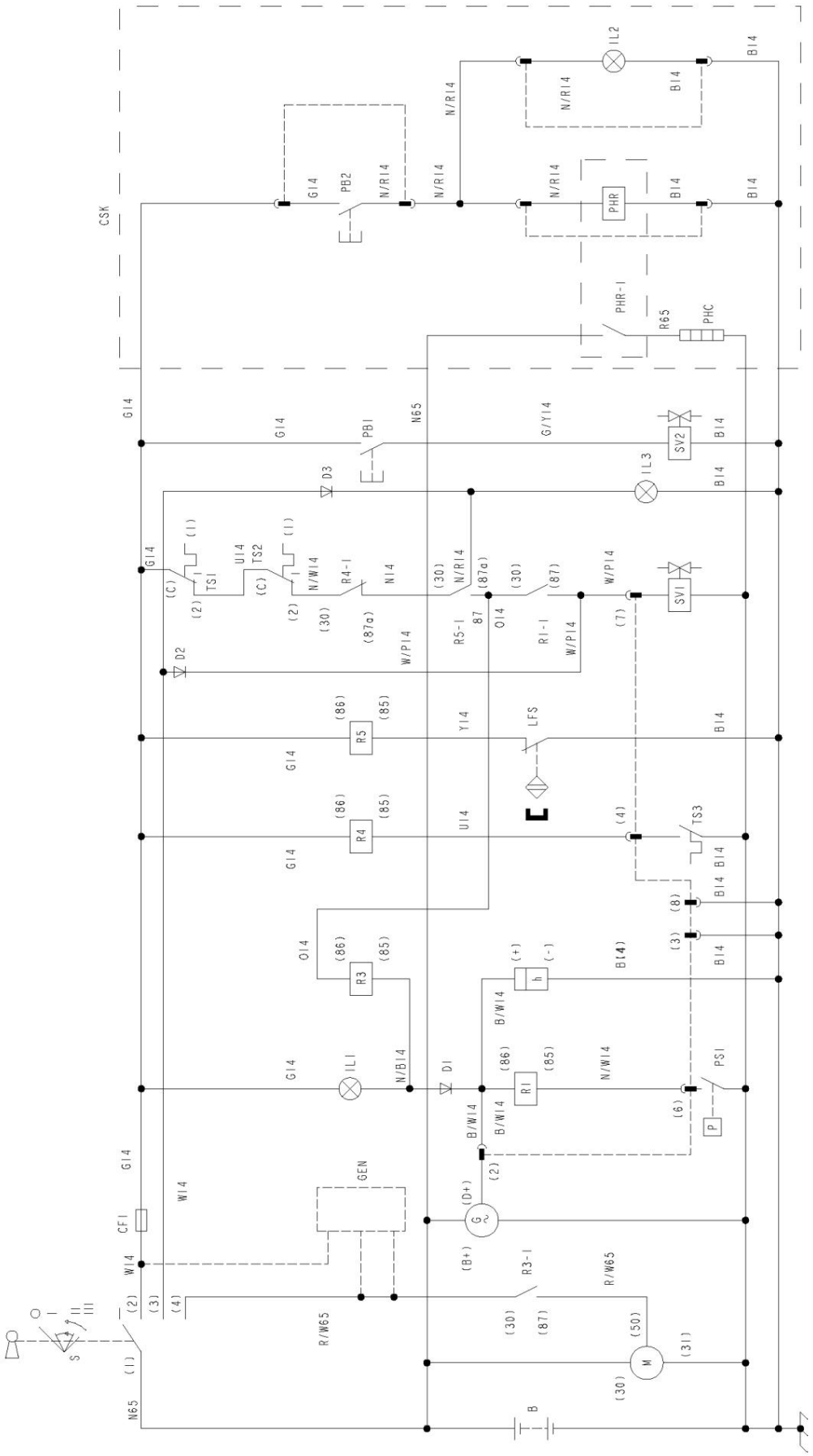
PRECAUCIÓN: Nunca permita que la presión de ralentí supere los 8,6 bar del manómetro, de lo contrario en el se activará la válvula de seguridad.

VALORES DE TORQUE

	pies-lbf	Nuevo Méjico
De la unidad de compresión al motor	29–35	39–47
Filtro de aire al soporte	16–20	22–27
Abrazadera Autella para escape	9–11	12–15
Deflector para enmarcar	9–11	12–15
Válvula solenoide de purga	21–26	28–35
Colector de descarga al bastidor	29–35	39–47
Pasadores de accionamiento al volante del motor	57–69	77–93
Pierna caída	53–63	72–85
Motor/unidad compresora al chasis	54–58	73–78
Adaptador Euro-Loc para tanque separador	58–67	78–91
Brida de escape al colector	17–21	23–28

	pies-lbf	Nuevo Méjico
Protector del ventilador	9–11	12–15
Ventilador al cubo	12–15	16–20
Soporte de elevación del asa al motor	29–35	39–47
Tubería de aceite (–12 jic)	71–88	96–119
Radiador/enfriador a deflector	9–11	12–15
Tren de rodaje delantero al chasis	63–69	82–93
Tren de rodaje trasero al chasis	63–69	82–93
Tapa del tanque separador	40–50	54–68
Tanque separador al marco	18–22	24–30
Tubería de servicio (–20 jic)	106–133	143–180
Mirilla	40–50	54–68
Tuercas de rueda	50–80	67–109

Machine Translated by Google



88126537–C
Rev.
00 07/97

P90, P101, P110, P130, P150, P180, HP95, HP140, 7/51

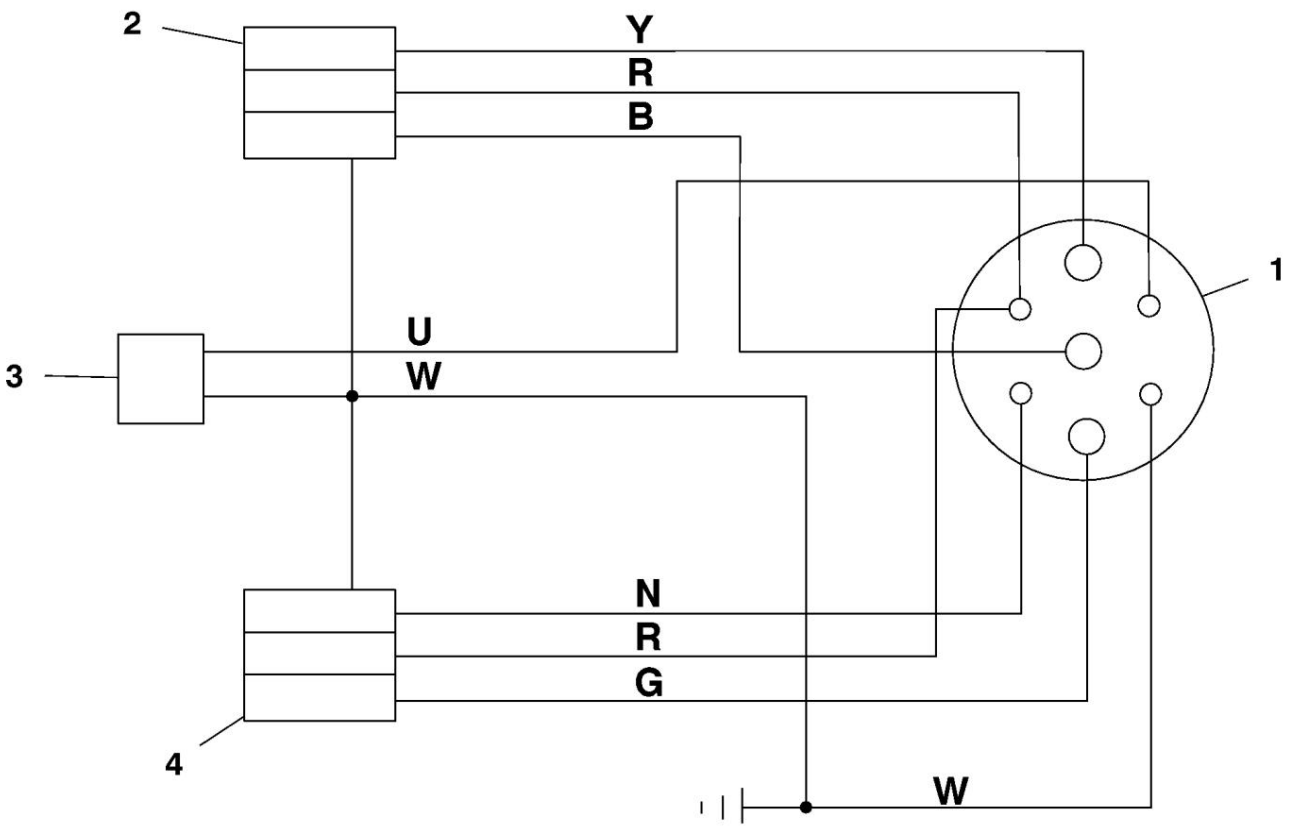
Machine Translated by Google

LLAVE

B	Batería de 12 voltios
CF1	Fusible de control 5A
Diodo D1–3	
DNMO	Alternador
yo	Contador de horas
IL1	Lámpara, carga del alternador
IL3	Lámpara, bajo consumo de combustible
Enfermería	Interruptor de nivel bajo de combustible
METRO	Motor de arranque
PB1	Pulsador, carga
PS1	Interruptor de presión de aceite
R1	Relé, parada de seguridad
R3	Relé, inhibición de arranque
R4	Relé, interruptor de temperatura del aceite (motor)
R5	Relé, combustible bajo
S	Interruptor de llave
SV1	Solenoide, combustible
Solenoide SV2 , carga	
TS1	Interruptor de temperatura del aire (unidad de compresión)
TS2	Interruptor de temperatura del aire (descarga)
TS3	Interruptor de temperatura del aceite (motor)

B	Negro
DNMO	Verde
K	Rosa
norte	Marrón
Oh	Naranja
PAG	Púrpura
R	Rojo
S	Gris
tú	Azul
W Blanco	
Y	Amarillo

Machine Translated by Google



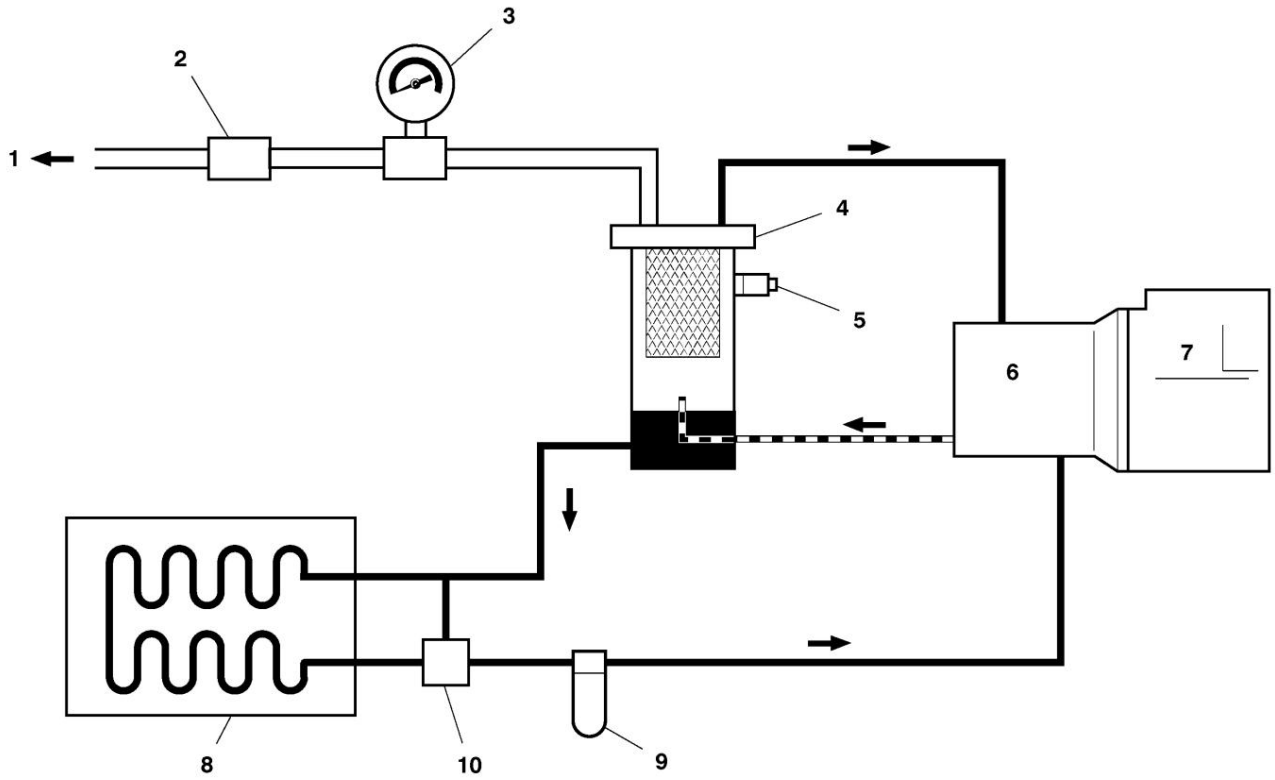
T1599
Revision 00
02/94

LLAVE

1	Enchufar
2	Luz (mano derecha)
3	Luz de niebla
4	Luz (mano izquierda)

B	Negro
GNGO	Verde
K	Rosa
norte	Marrón
Oh	Naranja
PAG	Púrpura
R	Rojo
S	Gris
tú	Azul
W	Blanco
Y	Amarillo

Machine Translated by Google



T1709
Revision 01
07/94

LLAVE

1	Descarga de aire	8	Enfriador de aceite
2	Válvula de presión mínima	9	Filtro de aceite
3	Manómetro	10	Válvula termostática
4	Tanque separador		
5	Válvula de seguridad		Aire
6	Compresor		Aceite
7	Motor		Aire/aceite

Machine Translated by Google

FALLA CAUSA	SOLUCIÓN	
El motor falla Para empezar.	Batería baja cargar.	Compruebe la tensión de la correa del ventilador y la batería. y conexiones de cables.
	Mala tierra conexión.	Revise los cables de tierra, limpie como requerido.
	Conexión suelta.	Localizar y realizar la conexión bien.
	Combustible hambre.	Compruebe el nivel de combustible y el combustible. Componentes del sistema. Reemplace el Filtro de combustible si es necesario.
	Relé fallido.	Reemplace el relé.
	Control del motor no en 'correr' posición.	Compruebe el cilindro de velocidad y deténgase. posición.
Motor comienza pero se estanca cuando El interruptor vuelve a posición I.	Falla eléctrica	Pruebe los circuitos eléctricos.
	Luz del alternador bombilla averiada o perder.	Reemplace o vuelva a apretar la bombilla según adecuado.
	Nivel bajo de aceite del motor presión.	Compruebe el nivel de aceite y el aceite. filtro(s).
	Relé defectuoso	Compruebe los relés.
	Defectuoso interruptor de llave	Compruebe el interruptor de llave.
Motor comienza pero No correrá o motor se apaga prematuramente.	Eléctrico falla.	Pruebe los circuitos eléctricos.
	Luz suelta bulbo.	Compruebe que todas las luces estén encendidas cuando El encendido está activado. Compruebe que Todas las luces se apagan cuando el Se acciona el arranque.
	Nivel bajo de aceite del motor presión.	Verifique el nivel de aceite y los filtros de aceite.
	Seguridad sistema de apagado en operación.	Compruebe el apagado de seguridad interruptores.
	Combustible hambre.	Compruebe el nivel de combustible y el combustible. Componentes del sistema. Reemplace el Filtro de combustible si es necesario.
	Fallo del interruptor.	Pruebe los interruptores.
	Alto temperatura aceite del compresor.	Compruebe el nivel de aceite del compresor y Enfriador de aceite. Verifique el accionamiento del ventilador.
	Agua presente en el sistema de combustible.	Compruebe el separador de agua y Limpiar si es necesario.
	Relé defectuoso.	Compruebe el relé en el soporte y Reemplazar si es necesario.
Motor Se calienta demasiado.	Refrigeración reducida aire del ventilador.	Compruebe el ventilador y las correas de transmisión. Compruebe si hay alguna obstrucción en el interior. La capucha.
Motor velocidad tambien alto.	Acelerador incorrecto brazo configuración.	Verifique el ajuste de la velocidad del motor.
	Defectuoso válvula reguladora.	Compruebe el sistema de regulación.

FALLA CAUSA	SOLUCIÓN	
Motor velocidad tambien bajo.	Acelerador incorrecto brazo configuración.	Compruebe el ajuste del acelerador.
	Combustible bloqueado filtrar.	Verifique y reemplace si es necesario.
	Aire bloqueado filtrar.	Verifique y reemplace el elemento si necesario.
	Defectuoso válvula reguladora.	Compruebe el sistema de regulación.
	Descarga prematura.	Consulte la normativa y la funcionamiento del cilindro de aire.
Excesivo vibración.	Velocidad del motor demasiado bajo.	Ver " La velocidad del motor es demasiado baja"
Fuga de aceite sello.	Incorrectamente sello de aceite montado.	Reemplace el sello de aceite.
Consulte también la Manual del fabricante del motor.		
Aire descargar capacidad también bajo.	Velocidad del motor demasiado bajo.	Compruebe el cilindro de aire y el aire. filtro(s).
	Aire bloqueado limpiador.	Verifique los indicadores de restricción y reemplace el(los) elemento(s) si necesario.
	Presión alta aire escapando	Compruebe si hay fugas.
	Configurado incorrectamente sistema de regulación.	Restablecer el sistema de regulación. Consulte a VELOCIDAD Y PRESIÓN AJUSTE DE LA REGULACIÓN en el MANTENIMIENTO sección de este manual.
Compresor se sobrecalienta.	Nivel de aceite bajo.	Rellene el nivel de aceite y compruebe Fugas.
	Aceite o bloqueado sucio enfriador.	Limpie las aletas del enfriador de aceite.
	Incorrecto grado de aceite.	Utilice Ingersoll–Rand el aceite recomendado.
	Recirculación de aire de refrigeración.	Mueva la máquina para evitar recirculación.
	Defectuoso interruptor de temperatura.	Compruebe el funcionamiento del interruptor y reemplazar si es necesario.
	Refrigeración reducida aire del ventilador.	Compruebe el ventilador y las correas de transmisión. Compruebe si hay alguna obstrucción en el interior. La cubierta del ventilador.
Exceso de aceite presente en el descargar aire.	Barrido bloqueado línea.	Verifique la línea de barrido y el tubo de caída. y orificio. Limpiar y reemplazar.
	Elemento separador perforado.	Reemplace el elemento separador.
	Presión en El sistema es demasiado bajo.	Compruebe la válvula de presión mínima o orificio sónico.

Machine Translated by Google

FALLA CAUSA	SOLUCIÓN	
La válvula de seguridad funciona.	Presión de funcionamiento también alto.	Verifique el ajuste y el funcionamiento de las tuberías de la válvula reguladora.
	Ajuste incorrecto del regulador.	Ajuste el regulador.
	Regulador defectuoso.	Reemplace el regulador.
	Válvula de entrada ajustada incorrectamente.	Referirse a VELOCIDAD Y PRESIÓN AJUSTE DE LA REGULACIÓN el MANTENIMIENTO En la sección de este manual.
	Conexiones de tuberías/mangueras sueltas.	Verifique todas las conexiones de tuberías/mangueras.
	Válvula de seguridad defectuosa.	Verifique la presión de alivio. Reemplace la válvula de seguridad si está defectuosa. NO INTENTE REPARARLO.

FALLA CAUSA	SOLUCIÓN	
El aceite se fuerza a regresar al filtro de aire.	Procedimiento de parada incorrecto usado	Utilice siempre el procedimiento de parada correcto. Cierre la válvula de descarga y deje que la máquina funcione al ralentí antes de detenerla.
	Válvula de entrada defectuosa.	Verifique el libre funcionamiento de la(s) válvula(s) de entrada.
	Defectuoso válvula de retención de descarga.	Retire la válvula del tubo de descarga y verifique su funcionamiento.
La máquina alcanza la presión máxima al arrancar.	Válvula de entrada ajustada incorrectamente.	Referirse a VELOCIDAD Y PRESIÓN AJUSTE DE LA REGULACIÓN el MANTENIMIENTO En la sección de este manual.
La máquina no se carga cuando se presiona el botón de carga.	Solenoide de carga defectuoso.	Reemplace el solenoide. Verifique el circuito eléctrico sintiendo si hay movimiento mientras presiona el botón de carga.

Machine Translated by Google

35 OPCIONES

LUBRICADOR

SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Asegúrese de volver a apretar el tapón de llenado del lubricador. correctamente después de reponer con aceite.

ADVERTENCIA: No reponga el aceite lubricante ni realice tareas de mantenimiento. lubricador sin asegurarse primero de que la máquina esté parada y el sistema ha sido completamente liberado de toda presión de aire (Consulte en el PARADA EL UNIDAD OPERANTE INSTRUCCIONES sección de este manual).

PRECAUCIÓN: Si los tubos de nailon van al lubricador, cada tubo se vuelve a conectar en su desconectado entonces asegurar ubicaciónoriginal.

INFORMACIÓN GENERAL

Capacidad de aceite: 2 litros

Especificación del aceite:
Consulte la Herramienta Manual del fabricante .

INSTRUCCIONES DE USO

PUESTA EN SERVICIO

Verifique el nivel de aceite lubricante y rellénelo según sea necesario.

ANTES DE COMENZAR

Verifique el nivel de aceite lubricante y reponga según sea necesario.

MANTENIMIENTO

Verifique el nivel de aceite lubricante y reponga según sea necesario.

DETECCIÓN DE FALLAS

FALLA	CAUSA	RECURSO
No hay flujo de aceite.	Conexión incorrecta.	Invierta las conexiones de nylon tubo al lubricador.

AYUDA PARA ARRANQUE EN FRÍO

SEGURIDAD

Consulte la SECCIÓN DE SEGURIDAD en este manual.

INFORMACIÓN GENERAL

La ayuda de arranque en frío se instala en las máquinas para ayudar a arrancar el motor. en temperaturas entre 0C y –10C.

INSTRUCCIONES DE USO

PUESTA EN MARCHA DE LA UNIDAD

Consulte la sección 5 PREVIO A A PARTIR DE y A PARTIR DE EL UNIDAD

Siga las instrucciones dadas en la sección 5 A PARTIR DE EL UNIDAD, presionando el botón durante 30 segundos inmediatamente antes de Frío Botón girando el interruptor de llave a la posición (posición de arranque del motor) . El frío
La luz indicadora de inicio se iluminará mientras se presione el botón.

MANTENIMIENTO

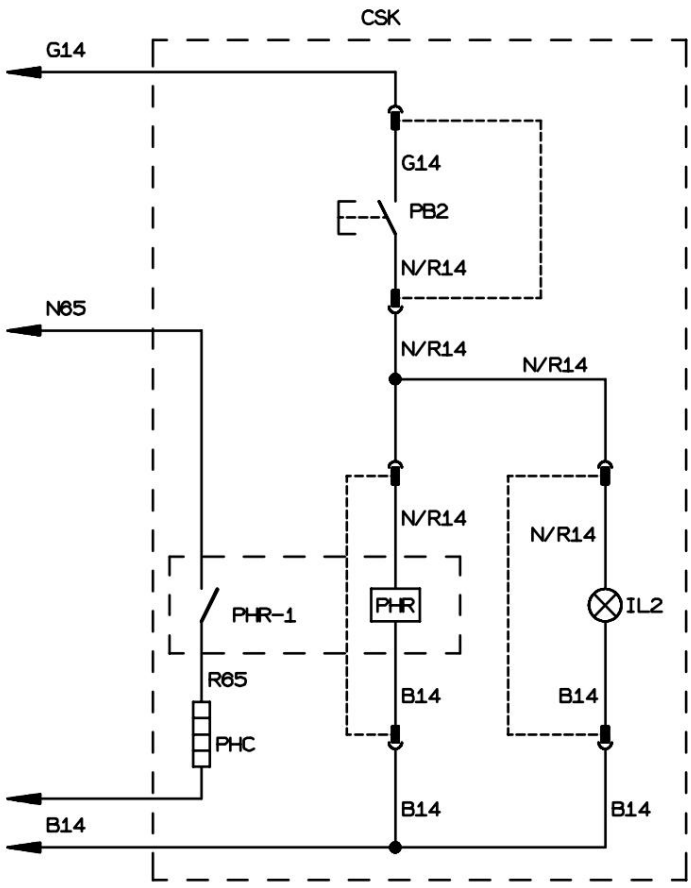
Consulte la MANTENIMIENTO sección de este manual.

DETECCIÓN DE FALLAS

Consulte también la DETECCIÓN DE FALLAS sección de este manual.

FALLA	CAUSA	RECURSO
El motor falla Para empezar.	Conexiones sueltas al El frío inicio arnés/cableado	Compruebe las conexiones y apriételas según sea necesario.
El motor falla Para empezar.	Arranqueen frío Relé defectuoso.	Reemplace el relé.

Machine Translated by Google



93165348

	LLAVE
Dispositivo de arranque en frío CSK	
IL2	Lámpara, arranque en frío
PB2	Pulsador, arranque en frío
Bobina de precalentamiento PHC	
Relé de precalentamiento PHR	
	Opción
B	Negro
GNMO	Verde
K	Rosa
norte	Marrón
Oh	Naranja
PAG	Púrpura
R	Rojo
S	Gris
tú	Azul
W	Blanco
Y	Amarillo

Machine Translated by Google

37 OPCIONES

GENERADOR

(Grupo de Trabajo)

SEGURIDAD

Consulte la SECCIÓN DE SEGURIDAD en este manual.

INFORMACIÓN GENERAL

Salida nominal.	4,8 kW con factor de potencia de 0,8 (PF) rezagado
Tensión nominal	110 V monofásica o 230 V monofásica o 230 V trifásico o 400 V trifásico + 230 V monofásica a 3000 rpm
Regulación de voltaje	+/– 6%
Salida continua máxima	6 kVA a 0,8 factor de potencia
Tipo de rotor	Sin escobillas (110/230 V monofásica)
Tipo de rotor	Armadura giratoria con anillos colectores (230 V trifásico / 400 V trifásico + 230 V monofásica)

Factores de reducción de potencia con una carga continua de 0,8 pf:

Aire a temperatura 20 °C	Continuo
Aire a temperatura 30 °C	5,7 KVA a 0,8 pf continuo
Aire a temperatura 46 °C	4,5 KVA a 0,8 pf continuo

Factores de reducción de potencia para carga intermitente:

Aire a temperatura ambiente de 20 a 35 °C, 55 min/h a 0,8, 5 min sin carga
Aire a temperatura ambiente de 35 a 40 °C, 50 min/h a 0,8, 10 min sin carga
Aire a temperatura ambiente 40,45 min/h a 0,8, 15 min sin carga

Tomas de corriente:

110 V monofásica & 230 V monofásica	1 x 32 amperios 2 x 16 amperios
230 V trifásico	1 x 16 amperios
400 V trifásico + 230 V monofásica	400 V 3 fases = 1 x 16 amperios 230 V monofásico = 2 x 16 amperios

La protección contra fugas a tierra se proporciona mediante una única corriente residual. dispositivo. Los disyuntores miniatura (MCB) están equipados para proporcionar tanto Protección contra sobrecorriente y cortocircuito para el generador.

Cada toma de corriente está protegida por un resorte resistente a la intemperie. cubrir.

INSTRUCCIONES DE USO

Se proporciona un interruptor selector de modo para cambiar la máquina entre modo compresor y generador.

PRECAUCIÓN: Hacer no comenzar o el máquina con el
Coloque el interruptor de modo compresor/generador en la posición Generador .

Cuando el interruptor está en la posición Generador, normalmente abierto
La válvula solenoide cambia a la posición cerrada y el aire en la línea hacia la
El cilindro de control de velocidad del motor se ventila a la atmósfera a través del solenoide.
puerto de escape. Esto hace que el cilindro se mueva a su velocidad máxima.
Posición. El motor ahora mantendrá la velocidad máxima a medida que la línea de aire
Desde la válvula reguladora de presión a la válvula solenoide ahora está cerrada.

Cuando el interruptor vuelve a la posición Compresor posición, la
La válvula solenoide se desenergiza y vuelve a su estado normalmente abierto.
posición. El cilindro de velocidad del motor respondería entonces a través de la
Válvula reguladora de presión según la demanda de aire.

Al conectar equipos eléctricos a cualquiera de las tomas de corriente,
Se recomienda que el MCB apropiado esté en el antes de realizar la APAGADO posición
conexión, cambiando el MCB a la posición inmediatamente antes de usar el EN posición
equipo.

ANTES DE ARRANCAR (GENERADOR)

(Grupo de Trabajo)

Si el generador queda expuesto o saturado con
depósitos de humedad/agua, se deben secar de forma segura antes de intentarlo
para hacer que cualquier parte o conductor esté eléctricamente activo. Esto debe hacerse mediante
Limpiar el exceso de agua y luego hacer funcionar el motor sin electricidad.
cargas conectadas, hasta que el generador esté completamente seco.

Asegúrese de que todas las personas involucradas sean competentes en materia eléctrica. Instalaciones.

Asegúrese de que exista un procedimiento de trabajo seguro que haya sido
emitido por personal supervisor, y que sea comprendido por todos
personas interesadas en el funcionamiento del generador.

Asegúrese de que el procedimiento de seguridad que se aplicará se base en la reglamentaciones nacionales pertinentes.

Asegúrese de que el procedimiento de seguridad se siga en todo momento.

Asegúrese de que haya códigos de orientación adecuados disponibles para indicar que es seguro prácticas de trabajo y cualquier peligro que se deba evitar.

Antes de arrancar el motor y conectar la carga del generador,
Asegúrese de que:–

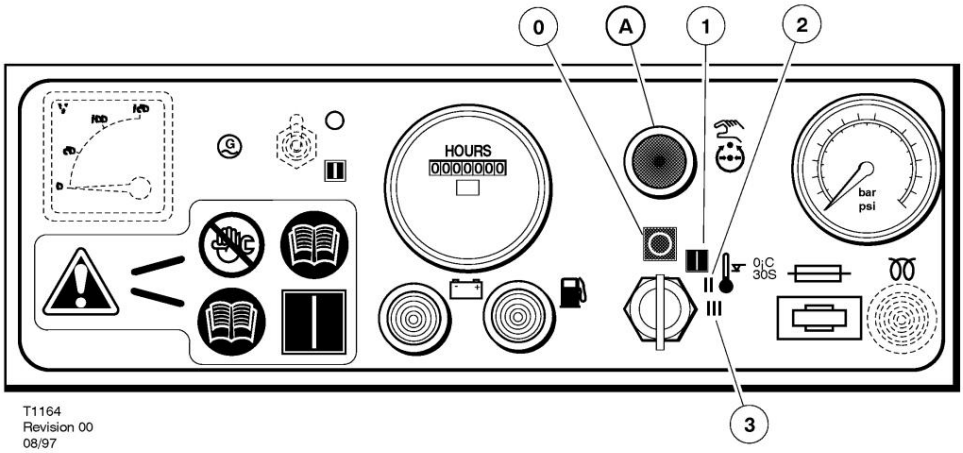
El sistema ha sido inspeccionado y puesto a tierra .

Ninguna persona se encuentra en posición de peligro .

. Se han mostrado adecuadamente todas las advertencias necesarias (cuando aplicable).

Asegúrese de que el interruptor de modo compresor/generador esté configurado en compresor.

Machine Translated by Google



T1164
Revision 00
08/97

PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA

ADVERTENCIA: Bajo ninguna circunstancia se deben introducir líquidos volátiles como como Ether se utiliza para iniciar esta máquina.

PRECAUCIÓN: No arranque ni detenga la máquina con el interruptor de modo compresor/generador en la posición Generador . el

Todas las funciones de arranque normales están incorporadas en la llave operada. cambiar.

Gire el interruptor de llave a la posición 1, La luz de carga del alternador se encenderá iluminar.

Gire el interruptor de llave a la posición 3 (posición de arranque del motor).

. Soltar a la posición 2 Cuando el motor arranca.

. Suelte a la posición extinguida. 1 Cuando la luz de carga del alternador está

A temperaturas inferiores a 0 °C o si hay dificultad al arrancar el primer intento:

Presione y suelte el botón 'A'.

. Deje que el motor alcance la temperatura de funcionamiento.

En este punto del funcionamiento de la máquina es seguro aplicar la carga completa. al motor.

NOTA: Use protección auditiva en todo momento cuando se arranque el motor. con la parte superior abierta y el aire fluyendo desde la válvula.

PARADA DE LA MÁQUINA

. Cierre la válvula de servicio.

Deje que la máquina funcione sin carga durante un breve período de tiempo para reducir la temperatura del motor.

Gire el interruptor de arranque a la 0 Posición (apagado).

NOTA: Tan pronto como el motor se detenga, la válvula de purga automática aliviar toda la presión del sistema.

Si la válvula de purga automática no funciona, se debe aplicar presión aliviarse del sistema por medio de la(s) válvula(s) de servicio.

PRECAUCIÓN: Nunca deje la máquina inactiva con el motor encendido. sistema de presión.

PARADA DE EMERGENCIA

En caso de que sea necesario detener la unidad en una emergencia, GIRAR EL INTERRUPTOR DE LLAVE UBICADO EN EL PANEL DE INSTRUMENTOS PARA LA POSICIÓN (OFF). 0

REINICIO DESPUÉS DE UNA EMERGENCIA

Si la máquina se ha apagado debido a un problema de la máquina mal funcionamiento, luego identifique y corrija la falla antes de intentar Reanudar.

Si la máquina se ha apagado por razones de seguridad, entonces Asegúrese de que la máquina pueda utilizarse de forma segura antes de volver a ponerla en marcha.

Consulte las PREVIO A A PARTIR DE y A PARTIR DE EL UNIDAD instrucciones anteriores en esta sección antes de reiniciar la máquina.

MONITOREO DURANTE LA OPERACIÓN

Si se produce alguna de las condiciones de apagado de seguridad, la unidad... Detenerse. Estos son:

Baja presión de aceite del motor

Alta temperatura de descarga de aire .

. Alta temperatura del aceite del motor.

. El alternador no carga el sistema eléctrico.

. Nivel bajo de combustible en el motor.

PRECAUCIÓN: Para ayudar a prolongar la vida útil del motor, asegúrese de que el nivel de aceite esté constante y nunca permita que la presión de descarga caiga por debajo de 3,5 bar.

Machine Translated by Google

39 OPCIONES

DESMANTELAMIENTO

Cuando se vaya a desmantelar o poner fuera de servicio de forma permanente la máquina, es importante asegurarse de que se eliminen todos los riesgos de peligro o de que se notifique al destinatario de la máquina. En particular:

No destruya baterías ni componentes que contengan amianto sin contener los materiales de forma segura.

No deseche ningún recipiente a presión que no esté claramente marcado con la información correspondiente en su placa de datos o que haya quedado inutilizable por perforaciones, cortes, etc.

No permita que se liberen lubricantes o refrigerantes en superficies terrestres o desagües.

No deseche una máquina completa sin la documentación relativa a las instrucciones de uso.

MANTENIMIENTO

General

Asegúrese de que todo el equipo eléctrico reciba un mantenimiento y control adecuados.

Asegúrese de que todas las conexiones a tierra sean seguras y reciban mantenimiento periódico.

Disyuntor de fuga a tierra (ELCB)

El disyuntor de fuga a tierra debe probarse mecánicamente todos los días presionando el botón de prueba con la máquina en su estado. El ELCB debe dispararse a la posición (abajo).
apagado cerrado

El disyuntor de fuga a tierra también debe probarse cada 3 meses. Se debe utilizar un medidor de prueba patentado para inducir un flujo de corriente a tierra predeterminado en cada toma de corriente. Este flujo de corriente producirá la verificación de falla a tierra requerida. La prueba debe realizarse de acuerdo con las normas nacionales correspondientes.

Instrumentos y controles

Se proporciona un voltímetro para indicar el voltaje de salida.

Los disyuntores en miniatura brindan protección contra sobrecorriente. En caso de exceso de corriente, el disyuntor apropiado se disparará.
APAGADO posición
.

Nota: La clasificación de viaje actual se cotiza a una temperatura ambiente nominal de 40 °C.

Un disyuntor de fuga a tierra proporciona protección adicional en caso de una fuga a tierra superior a 30 miliamperios en el aparato conectado o en las conexiones al generador.

Para el mantenimiento del alternador consulte el manual de funcionamiento de Mecc Alte. manual de mantenimiento.

Machine Translated by Google

DETECCIÓN DE FALLAS

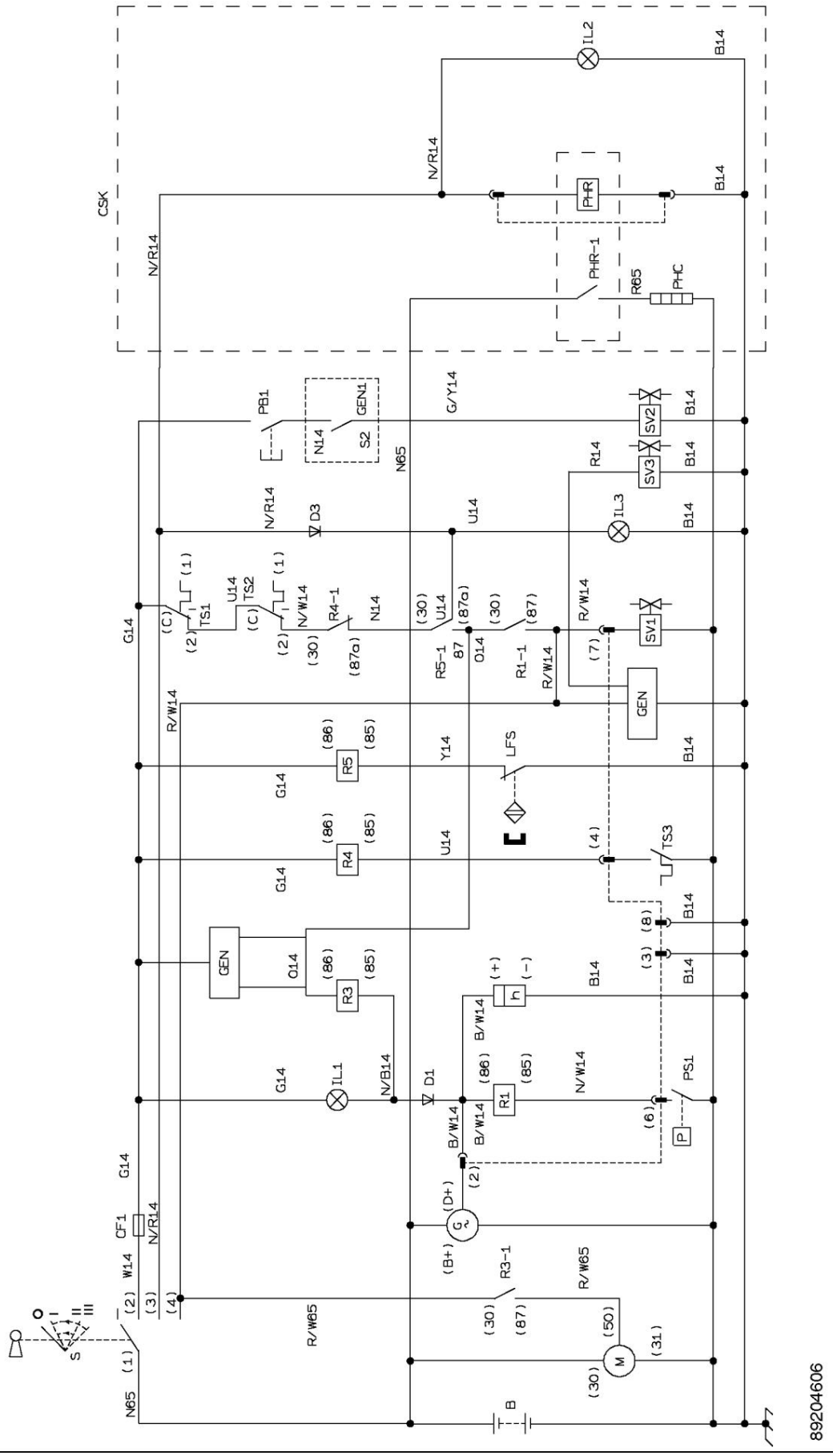
FALLA CAUSA	SOLUCIÓN	
Sin salida.	No cargue los enchufes encajado en Tomas de corriente	Asegúrese de que los tapones de carga estén colocados correctamente en las tomas de corriente.
Sin salida.	correctamenteConexión suelta.	Retire la cubierta del extremo y el terminal Tapa de la caja y comprobar que no esté suelta. conexiones. Corrija la falla como se indica necesario.
	Rectificadordefectuoso.	Compruebe el puente rectificador que se encuentra Ubicado dentro de la carcasa trasera.
	Defectuoso condensador.	Compruebe los condensadores.
	El Sin carga El voltaje es bajo pero aumentaaccuarrgaa es aplicado.	Compruebe los condensadores y cableado asociado.
	La sin carga caídas de voltaje Cuando la carga es un aplicado.	Compruebe el transformador de corriente y cableado asociado.
	Pérdidade Bobinado(s) de salida campo	Consulte el mantenimiento de Mecc Alte manual
Sin salida.	magnético(s) residual(es) dañado(s).	Mida el voltaje a través del bobinado(s). Reemplace el generador Si está dañado.
	Campo Bobinado dañado.	Reemplace el generador.
Generador falla proporcionar máximo producción.	El motor no está corriendo a toda velocidad velocidad.	Compruebe la velocidad del motor con un tacómetro. Consultar Ingersoll–Rand si el motor es Se encontró que funcionaba lento (consulte Sección 4 Información general).
	La correa de transmisión es no tensado correctamente.	Vuelva a tensar la correa de transmisión.
	La polea motriz es perder el el eje de transmisión.	Compruebe la polea motriz y apriétela. según sea necesario.

FALLA CAUSA	SOLUCIÓN	
La salida Voltaje se derrumba Cuando una carga es conectado.	Condición de sobrecarga.	Verifique y reinicie cada circuito disyuntor. Si la condición persiste Luego investigue la causa y Corrija,la falla según sea necesario. (ver también) Disyuntor disparado
	Cortocircuito.	Compruebe si hay un cortocircuito y rectifíquelo. la falla según sea necesario.
	Incorrecto alambrado.	Verifique el cableado y rectifique el falla según sea necesario.
Circuito interruptor automático viajes.	Condición de sobrecarga.	Verifique y reinicie cada circuito disyuntor. Si la condición persiste Luego investigue la causa y Corrija,la falla según sea necesario. (ver también) Disyuntor disparado
	Cortocircuito .	Compruebe si hay un cortocircuito y solucione el problema. la falla según sea necesario.
	Falla en aparato .	Compruebe el aparato y solucione el problema. falla según sea necesario.
Un circuito El disyuntor falla Para restablecer Mientras que el máquina correr.	Mecanismo de enclavamiento del disyuntor defectuoso.	Reparar o reemplazar según sea necesario.

Referirse a Manual del fabricante del motor Manual del y Mecc Antiguo fabricante

Machine Translated by Google

P90, P101, P110, P130, P150, P180, 7/51
Diagrama esquemático del circuito de control de CC.



Machine Translated by Google

P90, P101, P110, P130, P150, P180, 7/51
Diagrama esquemático del circuito de control de CC.

LLAVE

B Batería 12V

Diodo D1–3

CF1 Fusible, control 5A

Kit CSK : ayuda para el arranque en frío

(Opción)

ORAMO Alternador

yo Contador de horas

IL1 Lámpara, carga del alternador

IL2 Lámpara, arranque en frío

IL3 Lámpara, bajo consumo de combustible

Enfermería Interruptor, nivel bajo de combustible

METRO Motor, arranque

PB1 Pulsador, carga

Relé PHR , precalentamiento (arranque en frío)

Bobina PHC , precalentamiento (arranque en frío)

PS1 Interruptor de presión de aceite

R1 Relé, parada de seguridad

R3 Relé, inhibición de arranque

R4 Relé, interruptor de temperatura del aceite

Motor

R5 Relé, combustible bajo

S Cambiar, iniciar

SV1 Solenoide, combustible

Solenoide SV2 , carga

Solenoide SV3 , velocidad

TS1 Interruptor, temperatura del aire

Unidad de compresión

TS2 Interruptor, temperatura del aire

Descargar

TS3 Interruptor de temperatura del aceite

Motor

Generador GEN

(Opción)

Generador GEN 1

(Opción)
(P101)

B Negro

ORAMO Verde

LG Verde claro

K Rosa

norte Marrón

Oh Naranja

PAG Púrpura

R Rojo

S Gris

tú Azul

W Blanco

Y Amarillo

* Ver esquema del circuito de control de CA

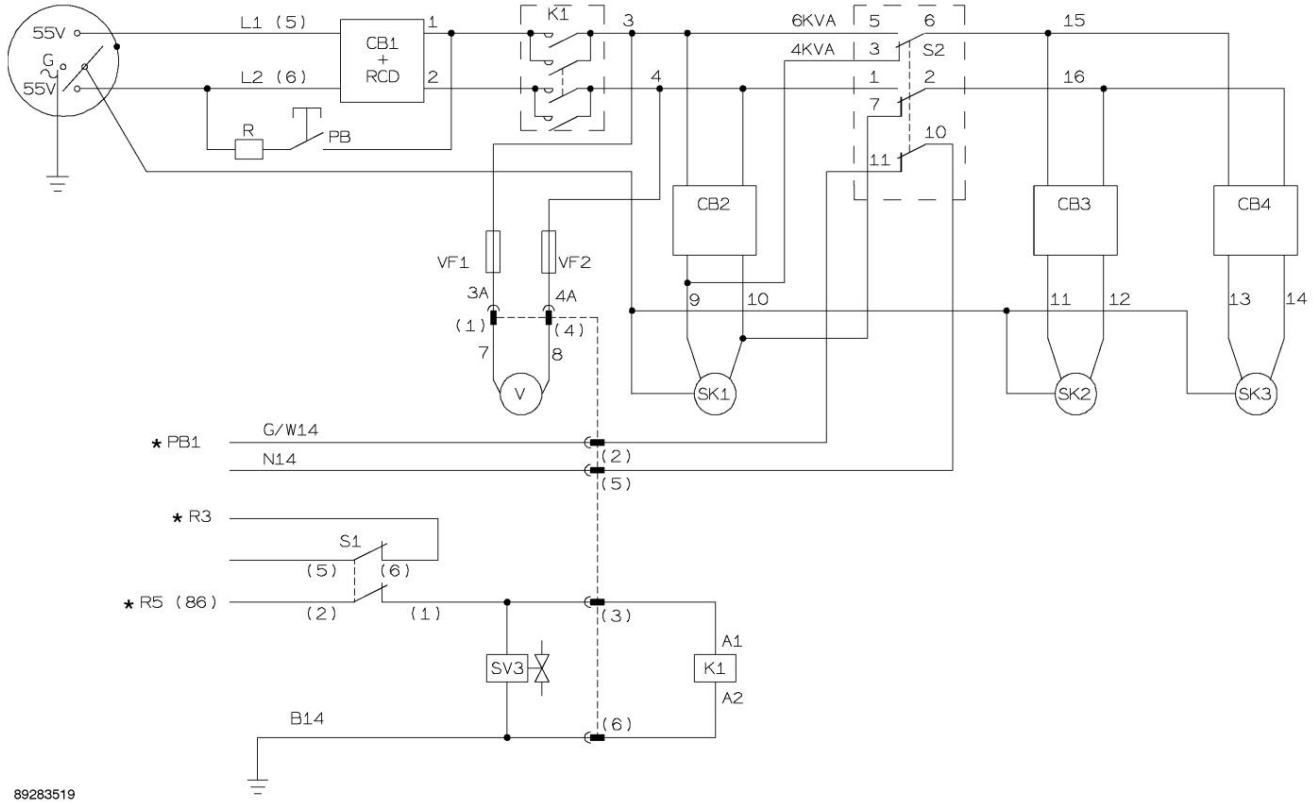
Para obtener detalles del esquema de enclavamiento, consulte el correspondiente Diagrama esquemático de energía eléctrica.

Machine Translated by Google

43 OPCIONES

P90/101 110 V monofásico

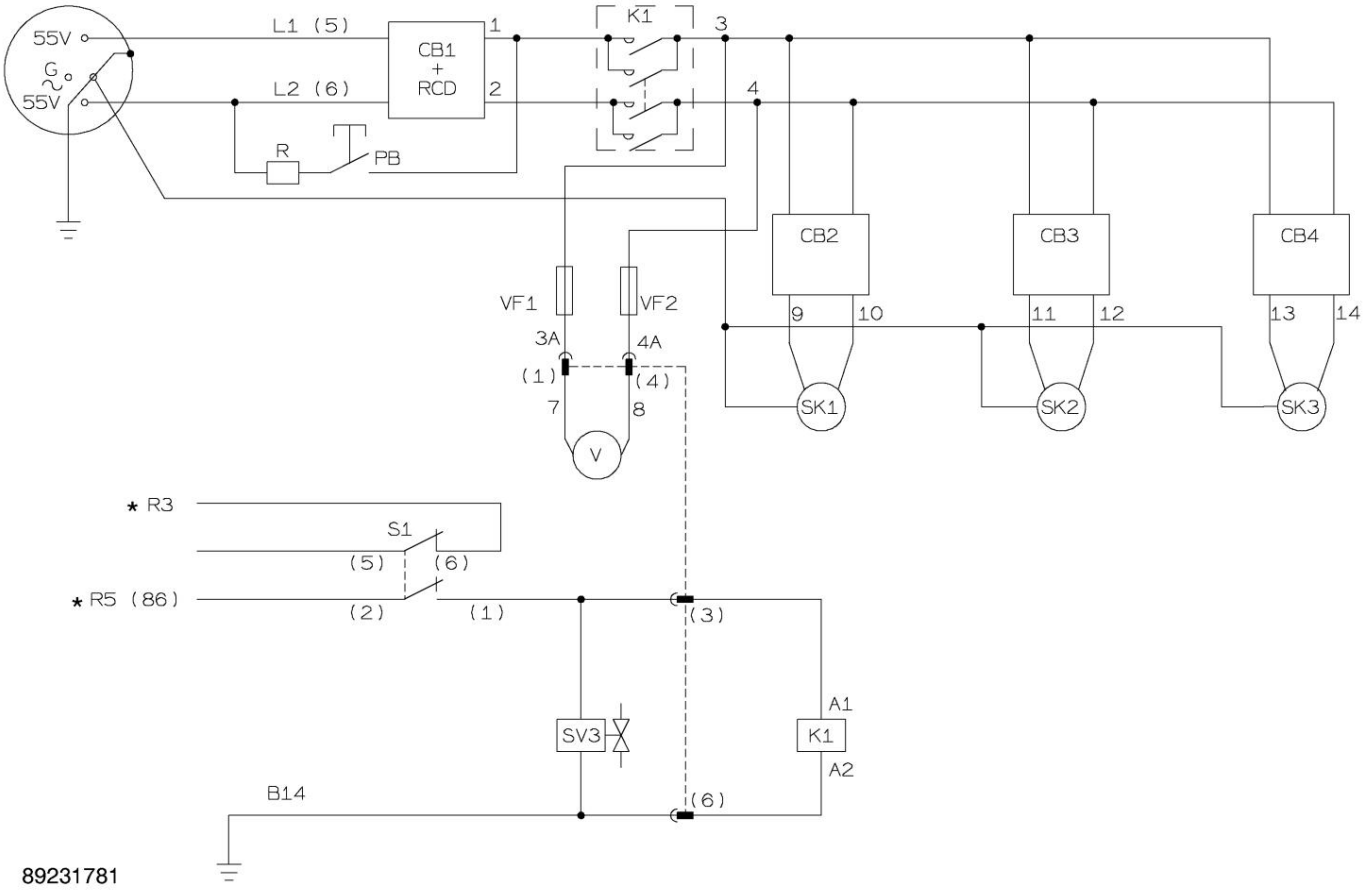
Diagrama esquemático de energía eléctrica de CA.



	LLAVE
Disyuntor CB1	
	63A
Disyuntor CB2	
	32A
Disyuntor CB3	
	16A
Disyuntor CB4	
	16A
	Alternador
K1	Contactor
P.B.	Pulsador
R	Resistor
S1	Cambiar, iniciar
S2	Cambiar
SK1	Toma de corriente 32A
Toma de corriente SK2 16A	
Toma de corriente SK3 16A	
Válvula SV3 , solenoide	
V	Voltímetro
VF1	Fusible Voltímetro
VF2	Fusible Voltímetro
*	Ver esquema del circuito de control de CC

Machine Translated by Google

P110, P130, P150, P180, 7/51 110 V monofásico
Diagrama esquemático de energía eléctrica de CA.

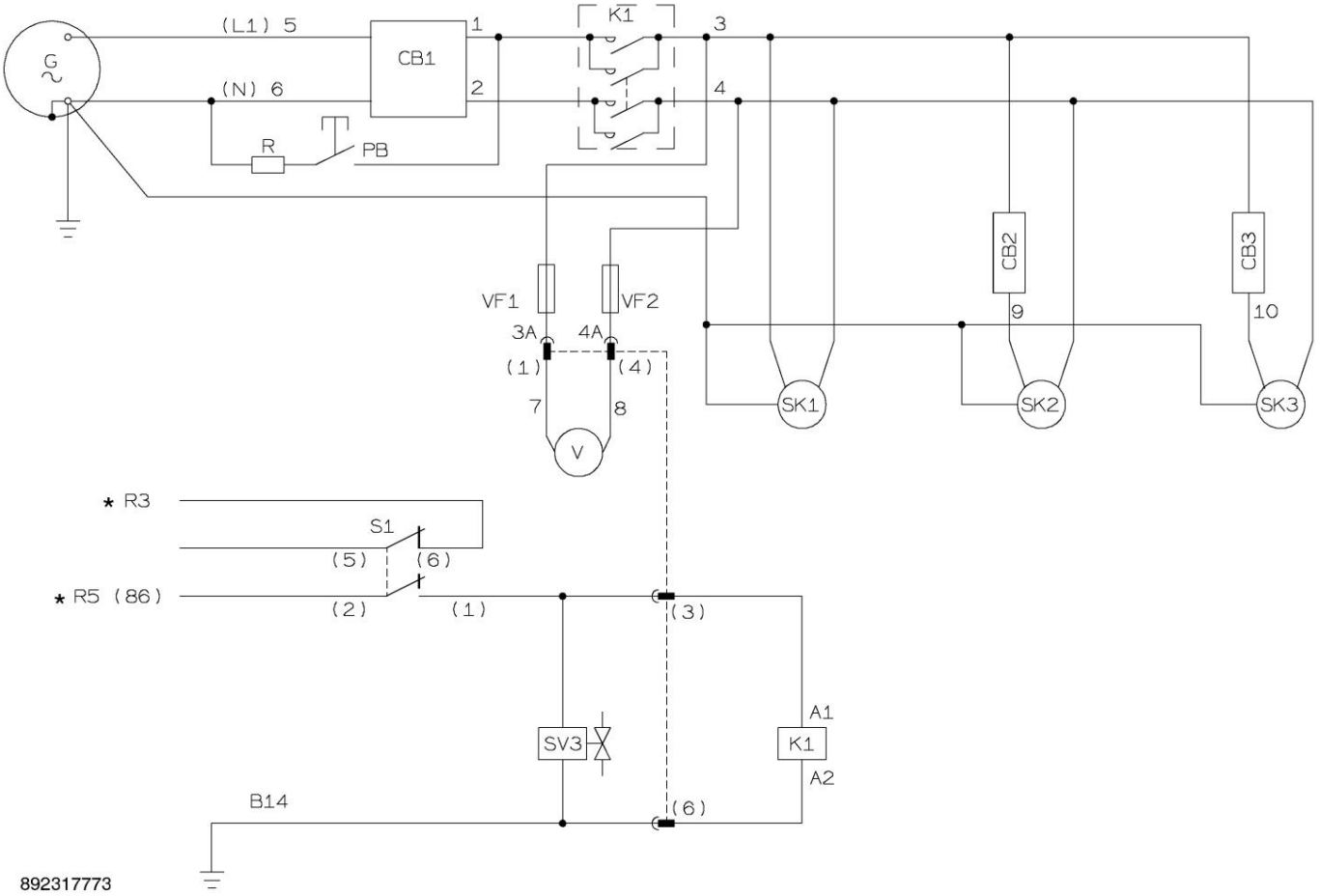


LLAVE	
Disyuntor CB1	
63A	
Disyuntor CB2	
32A	
Disyuntor CB3	
16A	
Disyuntor CB4	
16A	
~	Alternador
K1	Contactor
P.B.	Pulsador
R	Resistor
S1	Cambiar, iniciar
SK1	Toma de corriente 32A
Toma de corriente SK2 16A	
Toma de corriente SK3 16A	
Válvula SV3 , solenoide	
V	Voltímetro
VF1	Fusible Voltímetro
VF2	Fusible Voltímetro
*	Ver esquema del circuito de control de CC

Machine Translated by Google

45 OPCIONES

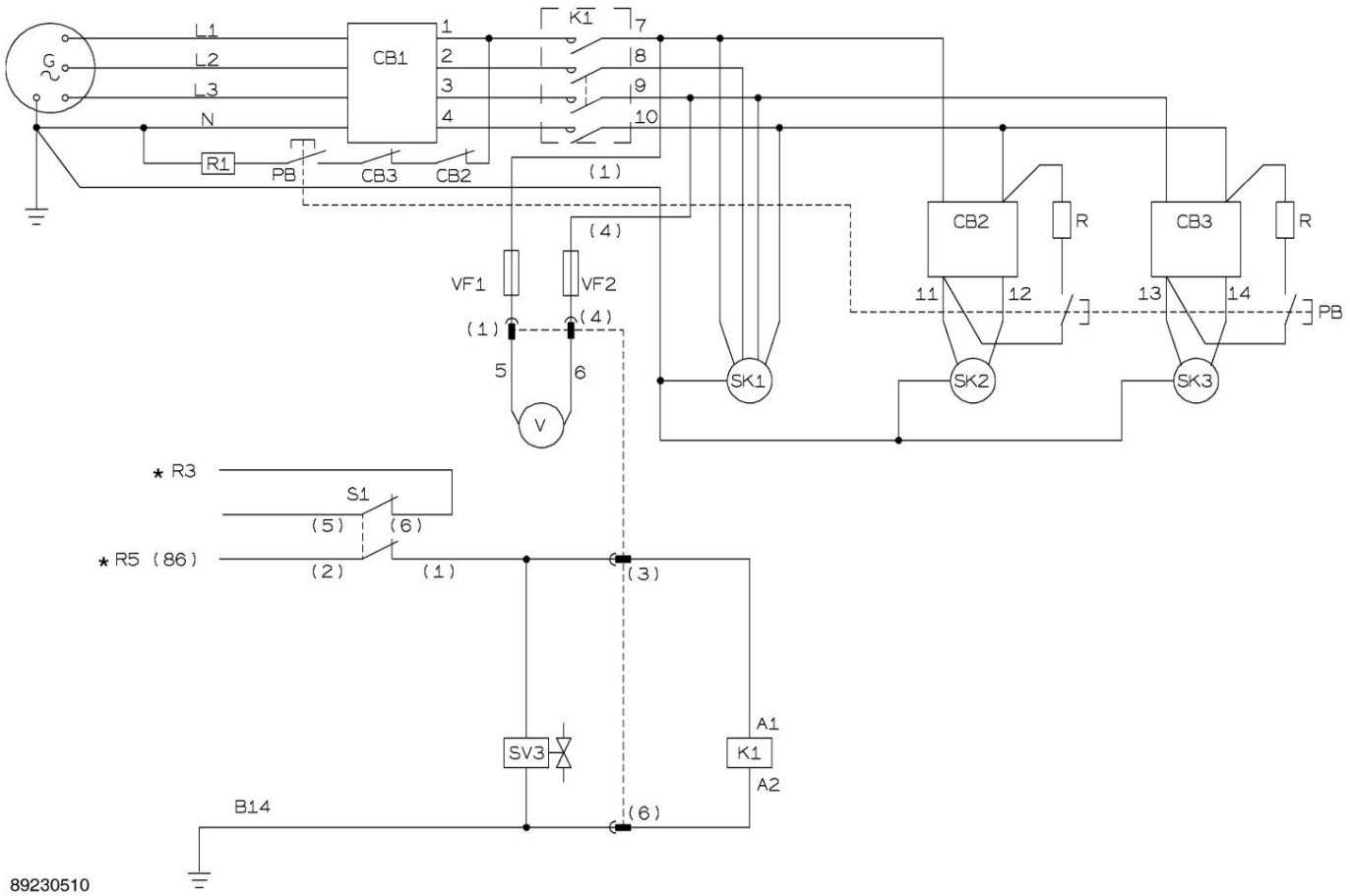
P110, P130, P150, P180, 7/51 230 V monofásico
Diagrama esquemático de energía eléctrica de CA.



	LLAVE
Disyuntor CB1	
	32A
Disyuntor CB2	
	16A
Disyuntor CB3	
	16A
~	Alternador
K1	Contactor
P.B.	Pulsador
R	Resistor
S1	Cambiar, iniciar
SK1	Toma de corriente 32A
Toma de corriente SK2 16A	
Toma de corriente SK3 16A	
Válvula SV3 , solenoide	
V	Voltímetro
VF1	Fusible Voltímetro
VF2	Fusible Voltímetro
*	Ver esquema del circuito de control de CC

Machine Translated by Google

P110, P130, P150, P180, 7/51 400 V trifásico + 230 V monofásico
Diagrama esquemático de energía eléctrica de CA.



	LLAVE
Disyuntor CB1	
	32A
Disyuntor CB2	
	10A
Disyuntor CB3	
	10A
GRUPO	Alternador
K1	Contactor
P.B.	Pulsador
R	Resistor
R1	Resistor
S1	Cambiar, iniciar
SK1	Toma de corriente 16A
Toma de corriente SK2 16A	
Toma de corriente SK3 16A	
Válvula SV3 , solenoide	
V	Voltímetro
VF1	Fusible Voltímetro
VF2	Fusible Voltímetro
*	Ver esquema del circuito de control de CC

Machine Translated by Google

Machine Translated by Google

Machine Translated by Google

Impreso en el Reino Unido